

CMHC

PERSPECTIVE

Volume 9 No. 9

OTTAWA, CANADA

SEPTEMBER 1974

CMHC policy, goals discussed at management seminar

A management seminar was held in Ottawa August 29 - 30 as a first step in identifying goals, ordering priorities and developing guidelines for the 1975 Corporate plan. Executive officers, program directors, regional directors and assistant regional directors — programs attended the seminar.

The goal of Central Mortgage and Housing Corporation has been stated in Parliament. It is "that all Canadians have access to good housing at a price they can afford within a satisfying community environment".

Priorities were discussed at the meeting to reach this goal. They are:

- to see that the private market is efficient and able to meet the demand for housing
- to help people help themselves so they can live where they choose
- to look after people who need some assistance to be properly housed

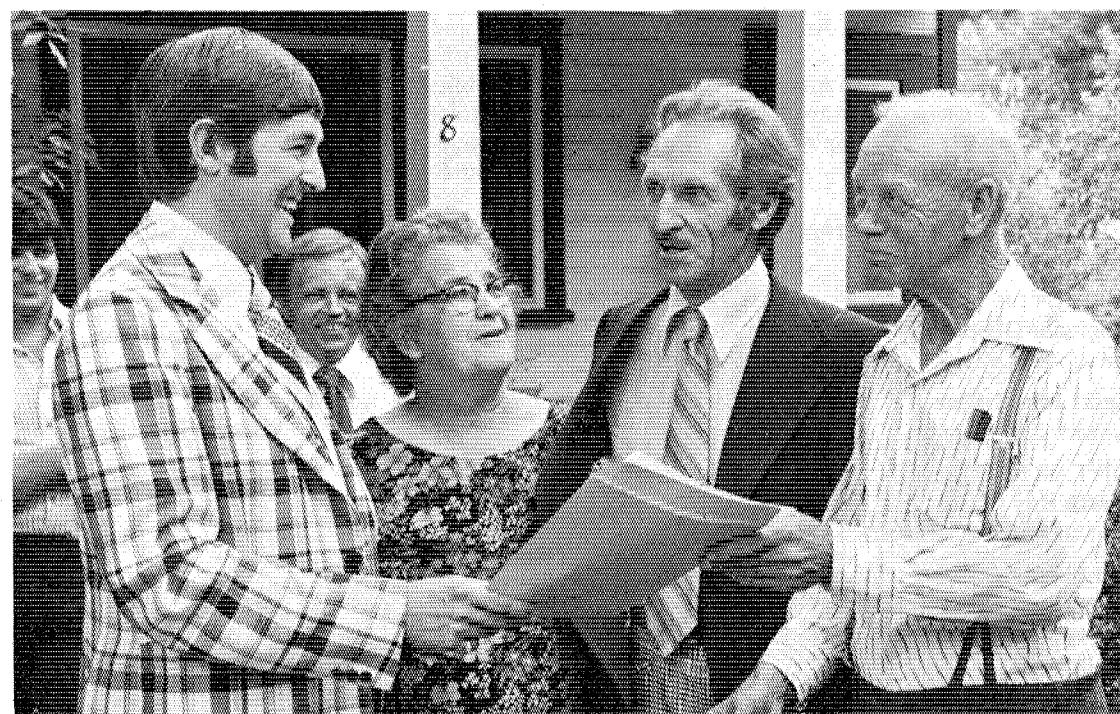
A brief review was made of the new administrative organization:

- CMHC organization is now based on program divisions, administrative divisions and regional, local and branch offices
- management by objectives is the key to CMHC operations, this means management by priority-based, measurable goals, monitored for goal achievement, program cost/benefit and administrative cost/effectiveness
- program management is based on decentralization
- policy and research will be based on input from each program and region, Head Office will co-ordinate and prepare cabinet submissions and legislative documents
- provincial directors will work closely with the intergovernmental secretariat at Head Office.
- administrative divisions provide:
 - 1) manpower, material, information and financial resources to pursue objectives
 - 2) information control and monitoring systems for management purposes
 - 3) administration of corporate assets including mortgage and property
- Professional Standards and Services Group co-ordinates, develops and documents all professional standards on housing and community development
- Marketing Division decides the best way of communicating our programs to the public
- Secretariat co-ordinates
 - 1) the Minister's and President's correspondence
 - 2) legislative time-tables and procedures
 - 3) Corporation communication and public relations work
 - 4) interdepartmental and international representation
- Development Group identifies new options and alternatives in housing and community building

The remainder of the two-day seminar was devoted to a discussion of the objectives, priorities, goals and strategies of each of CMHC's seven program divisions — land assembly and new communities, municipal infrastructure, neighbourhood and residential improvement, public housing, community housing, rural and native housing, and direct and insured lending.

What's Inside

Exhibits	2	New switchboard	5
Educabitation	3	The Collector	6
Basford letter	3	Making the best	7
MacLennan to Orient	4	Mersey retirement /	
Solar exhibit	5	Danson debut	8



Doug Hughes presents the approved RRAP application and a cheque to Mr. and Mrs. Percy Mason who were joined by the Mayor of Grimsby (second right) for the big occasion.
Photo — Bill Cadzow / CMHC

First RRAP loan in Ontario approved in Grimsby

The first loan to be approved in Canada under the Residential Rehabilitation Assistance Program (RRAP) where the city, rather than an individual signed the agreement, was processed in Grimsby, Ontario, August 12.

DOUG HUGHES, manager of our St. Catharines Office whose territory includes Grimsby, presented the approved application to Mr. and Mrs. Percy Mason.

About 30 applicants, mostly old-age pensioners, have applied for assistance. The maximum loan under RRAP is \$5,000 at eight per cent interest of which repayment to a maximum of \$2,500 may be forgiven if the housing continues to be occupied and maintained by the applicant.

Priority is given to repair of the house and up-grading of plumbing, heating and electrical systems. Repair work should ensure a further life of 15 years. To qualify for a RRAP loan, homeowners must earn less than \$11,000 a year and live in a defined Neighbourhood Improvement Area.

A section of Grimsby Beach consisting of about 100 homes is the only area in town where the Neighbourhood Improvement Program (NIP) will apply. One of the reasons Grimsby is leading other communities in the implementation of the program is that the groundwork was prepared under a former urban renewal scheme that was scrapped in

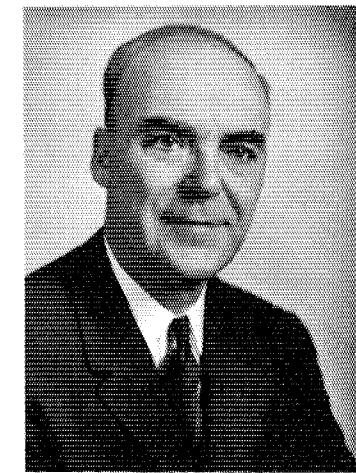
1969. At that time, Grimsby Beach was considered a top priority for rehabilitation.

The original development of the beach by summer visitors can be traced to 1846 when people from all over Ontario, particularly Toronto, came to the area. Most of the existing cottages were built in the latter

part of the nineteenth century and several are still owned by the same families.

During the housing shortage of the 1940's, many of the cottages were bought by lower income groups and what had been pleasant summer homes for the more affluent members of society began to deteriorate.

Hignett elected president of OMC



H.W. Hignett

customer and will provide some support services for some time.

Mr. Hignett has been a director of Beacon Hill Lodges of Canada, a company that builds senior citizens' housing, since his retirement from CMHC.

Staff Appointments

The following staff appointments are announced:

HEAD OFFICE

JEAN E. BENOIT — Assistant Program Director, Neighbourhood and Residential Improvement Division

ROLAND G. COOPER — Assistant Program Director, Land Assembly and New Communities Division

EDMOND A. DALLAIRE — Assistant Program Director, Public Housing Division

EDMUND D. FOX — Assistant Program Director, Public Housing Division

PETER REBIZANT — Senior Adviser — Program Evaluation, Municipal Infrastructure Division

JOHN M. TROWBRIDGE — Assistant Director, Policy and Research, Intergovernmental Liaison Group

JOSEPH M. WHITE — Program Development Officer, Land Assembly and New Communities Division

ATLANTIC REGION

Regional Office

BASIL M. ORSINI — Intergovernmental Liaison Officer

Saint John Office

LARRY K. HOLMAN — Program Manager

ONTARIO REGION

North Bay Office

KENNETH W. KUKKONEN — Program Manager — Housing

Ottawa Branch

THOMAS J. MCWHIRTER — Finance and Administration Officer

FRANCOIS SAUVE — Program Officer — Community Services

PRAIRIE REGION

Calgary Branch

JOHN R. KERR — Program Officer — Community Services

Regina Branch

GARY K. SIEGLE — Program Officer — Social Housing

BRITISH COLUMBIA REGION

Regional Office

DALE O. BAIRSTOW — Research Officer — Social Housing

BARRY P. GOODWIN — Administrative Officer — Rural and Native Housing

Vancouver Branch

WILLIAM D. IVERACH — Manager — Housing Production

QUEBEC REGION

Quebec Regional Office

WILLIAM C. ABBOTT — Coordinator — Property Administration

BERNARD WIRICH — Administrator — CMHC/QHC agreements

Quebec Office

MARIUS AUDET — Mortgage Administration Officer

ERNEST J. BUTEAU — Adviser — Market Analysis and Urban Development

GUY CHATILLON — Assistant Manager — Administration and Finance

CAMILLE GIROUX — Administration and Finance Officer

ANDRE L. JARDON — Assistant Manager — Programs

HENRI LACASSE — Property Administration Officer

RICHARD LALONDE — Program Manager — Lending Operations

FRANCOIS LAPOLTE — Information Officer

JEAN GUY VANDANDAIGUE — Program Manager — Social Housing

Hull Office

CLEMENT BISSON — Information Officer

PIERRE FONTAINE — Adviser — Market Analysis and Urban Development

PAUL J. LANDRY — Assistant Manager — Administration and Finance

PAUL LEGAULT — Program Manager — Social Housing

EUCLIDE LEMAY — Assistant Manager — Programs

MICHEL MAES — Mortgage and Property Administration Officer

Chicoutimi Office

ROBERT LABELLE — Manager

PIERRE ARCHAMBAULT — Program Manager

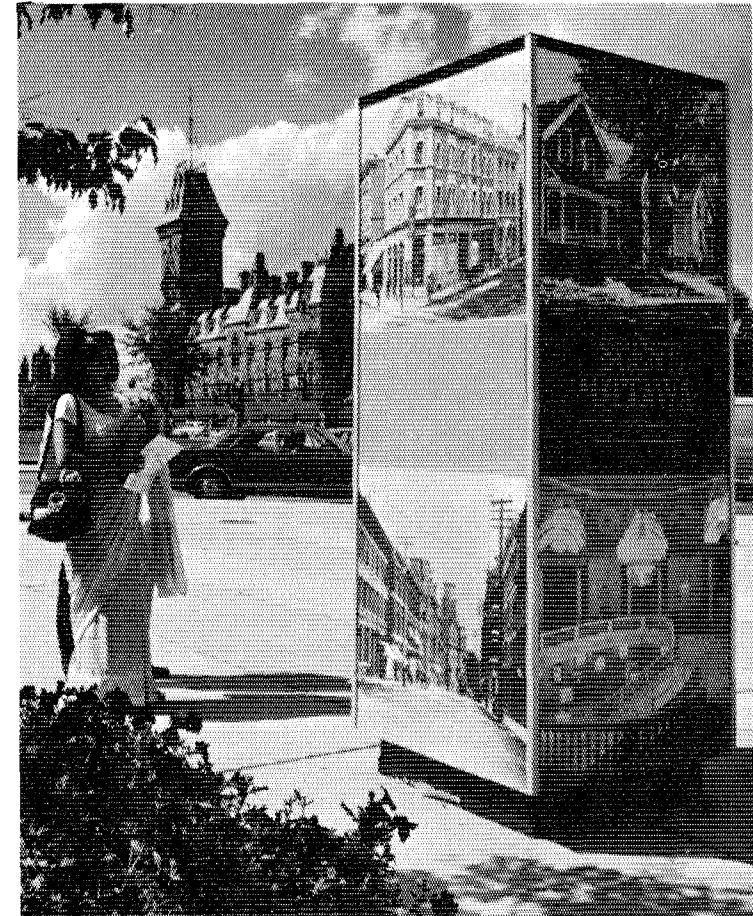
CMHC

PERSPECTIVE

Published monthly for employees of
CENTRAL MORTGAGE AND HOUSING CORPORATION

Miss Cecylia C. Podoski, Editor

Please address all contributions including business activities and Recreation Club and social items to the Editor, Information Division, Head Office.



Visitors to Ottawa's Confederation Square admire the summer kiosks.

Photo — Bill Cadzow / CMHC

Ottawa exhibits for summer visitors

For the benefit of summer visitors to Ottawa, the National Gallery of Canada ran a month-long exhibition during July on the theme of the city.

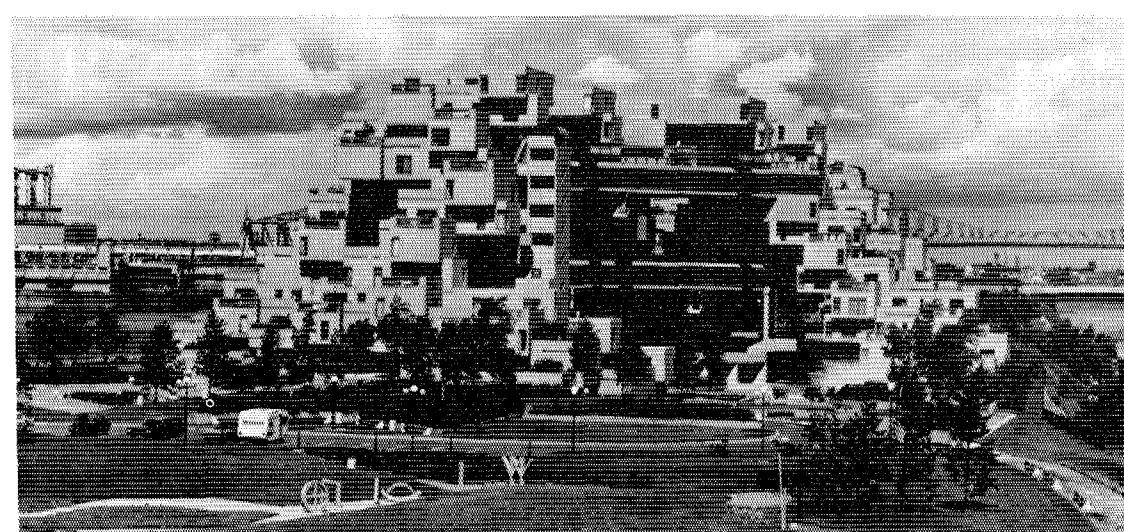
Each day there were screenings in both languages of all the Corporation's films going back to the 1959 release **ON A DAY OFF** dealing with housing co-operatives, including the wide-screen version of the Corporation's recent major film **A CITY IS**.

A special print was also made available of the recent film on Ottawa, **COLONEL BY'S TOWN**, so that it could be fitted into the schedule and this print was left with the Gallery for future public showings.

These noon and afternoon showings were well attended especially by out of town visitors dropping into the Gallery.

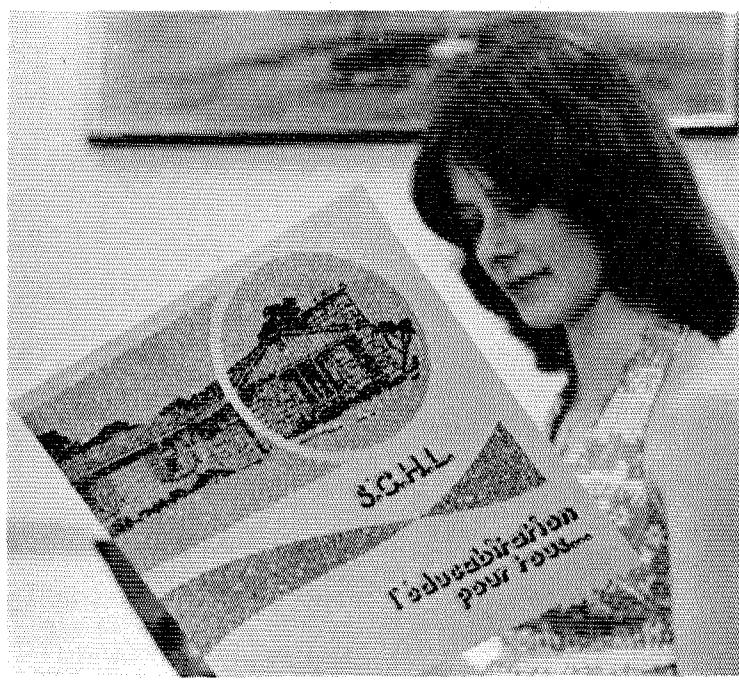
At the same time, by arrangements made some two years ago with the Baltimore Museum of Art, the original working models of the world-famous housing project **HABITAT** were also on display. Architect Moshe Safdie was in town for the opening of this special exhibition. Two new films by the National Film Board showing some of Safdie's later work in the United States and the Middle East were also screened.

As further proof that the Corporation's activities were well-presented in the heart of the city, summer kiosks were placed on Confederation Square to show visually how Ottawa has grown and changed over the years.



Original working models of the world-famous housing complex **HABITAT** (shown here) were on display at the National Gallery of Canada this summer.

Photo — Betty Taylor / CMHC



Linda Lapalme of Information Services Division, Head Office, takes a good look at the new Educabitation kit which is being distributed to students at Quebec's CEGEPs this Fall.

Photo — Bill Cadzow / CMHC

Educabitation promotes information services

Educabitation (education-housing) is a new promotional campaign for CMHC information services to be launched this Fall at CEGEPs, the community colleges in the Province of Quebec.

The kit that describes the program is designed like a record album with a dust jacket in yellow and purple. Inside, a poster shows four stages in the evolution of human shelter. The transition from cave man to urban man is shown in four funny cartoons. The modern look of the kit is designed to attract the attention of a public bombarded with promotional material.

A folder in the shape of a record inside the album outlines, on Side I, the written information available from the Corporation: 50 publications including pamphlets on NHA programs, construction, house plans and landscaping as well as magazines and reports. Our

audio-visual program is also advertized — 20 16-mm films on urban renewal and rehabilitation, urban growth, urban geography and housing problems.

Side II explains that CMHC is the federal housing agency with more than 27 years experience in the housing field. Corporation assistance is offered in the form of a consultation service for individuals or those planning conferences or study weeks devoted to housing who want a specialist to discuss the subject. It encourages the public to write or telephone and take advantage of the consultation service.

The CEGEPs will be a testing ground for the new information program where kits will be sent to teachers of humanities, natural science and adult education courses. Students at the CEGEPs are young people who will be working within a year or two at jobs paying an

Ron Basford says good-bye



Minister
Revenue Canada

Ministre
Revenu Canada

September 10, 1974

Mr. William Teron,
President,
Central Mortgage and Housing Corporation,
Head Office,
Montreal Road,
Ottawa, Ontario,
K1A OP7.

Dear Bill:

On the occasion of my moving from the Urban Affairs portfolio as Minister Responsible for CMHC to become Minister of National Revenue, may I express to you my very great thanks for your help, support and encouragement.

During the last two and a half years a lot has been achieved. Bill C133 was passed which gives legislative authority to a whole new thrust in the federal role in housing. We now have in the rehabilitation legislation an explicit substitute for the old Urban renewal program, in the cooperative and non-profit section we have a viable basis for a third sector of housing production. The Rural and Native Housing policy was formulated. AHOP was made into a very successful program. The CMHC budget was increased to record levels and housing was given a prominent role in the recent proposals made by the Prime Minister. So much progress could not have been made without you and officers of the Corporation giving their "all".

During this time, the members of CMHC, both at Head Office and in the field during my various travels, were invariably helpful, courteous, and supportive. I would ask you to convey my thanks to them through the CMHC Newsletter.

My successor, Mr. Danson, is an energetic and able Minister and I know that you will give him every possible help in the fulfilment of his responsibilities.

Yours very sincerely,

Ron Basford.

House of Commons
Ottawa
K1A 0A6

Chambre des communes
Ottawa
K1A 0A6



One of the cartoons on the Educabitation poster.

annual salary of between \$5,000 and \$7,500. These students could be looking for CMHC assistance in the near future and educabitation is a good way of providing future owners and tenants with housing information.

After the initial mailing, the content of the program will be evaluated and CMHC's ability to respond to requests will be studied. On this basis, a decision will be made whether to expand the program to other publics.

The production of the educabitation kit began with a visit to all CMHC offices in Quebec Region to find out the staff's impressions of the proposed project. Every office agreed with the principle of the project, but several had reservations about their ability to provide the service at present. If the program is a success it will mean more work for our personnel, so only certain offices will be involved immediately; others will become involved as they are able to respond to the high volume of requests anticipated.

Announcements and Notices

Marriages

RIOPEL-Lajoie — Francine Lajoie to Guy Riopel, Montreal Branch, on June 22.

Despates-ALLAIRE — Marielle Allaire, Montreal Branch, to Luc Despates on July 20.

FRECHETTE-Jacques — Lauréanne Jacques to André Fréchette, Personnel Division, Head Office, on July 27.

LUSSIER-St-Laurent — Lise St-Laurent to Normand Lussier, Longueuil Office, on June 22.

BOYTEL-Lafrance — Yvonne Lafrance to Tim Boytel, Printing Section, Head Office, on July 6.

Births

PAGE — Mr. and Mrs. Denis Pagé announce the birth of a daughter, Nathalie, on July 26. Mr. Pagé is with Montreal Branch.

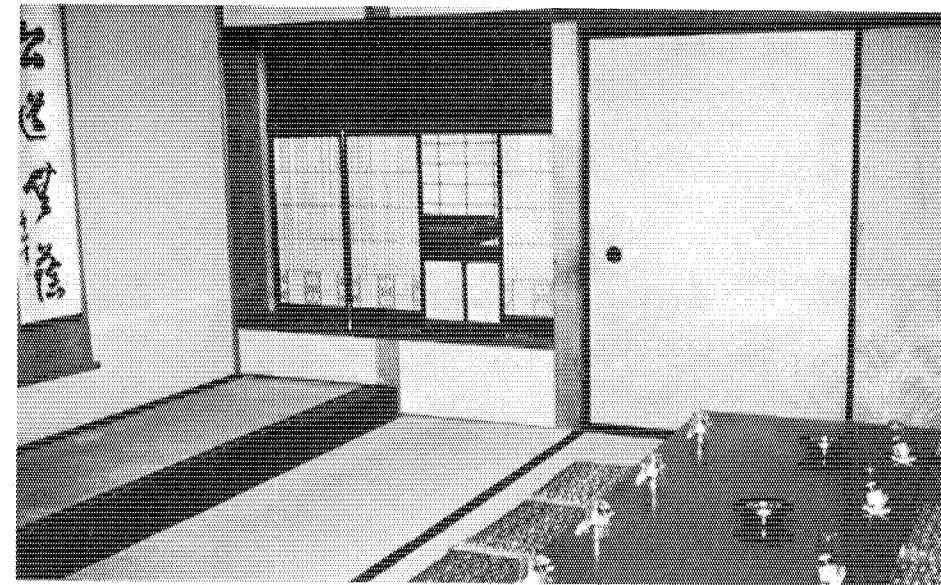
GILLARD — Mr. and Mrs. Carl D. Gillard announce the birth of a son, Christopher, on June 4. Mr. Gillard is employed at Gander Office.

LAVERGNE — Mr. and Mrs. Richard Lavergne announce the birth of a daughter, Diane Catherine, on July 19. Mr. Lavergne is employed in Mortgage Administration Division, Head Office.

McHUGH — Mr. and Mrs. Patrick McHugh announce the birth of a son, Dale Vincent, on August 12. Mr. McHugh is employed in Office Services Department, Head Office.



The opening of the demonstration houses. They were built using Canadian wood-frame house construction techniques.



The interior of a typical Japanese upper-class home furnished in eastern style.

Vice-president visits Orient as co-chairman of housing committee

CMHC Vice-President IAN MACLENNAN was co-chairman of the Canadian-Japanese Housing Committee that met in Tokyo July 9-15.

The meeting was held to exchange information on various matters related to housing, building systems, technology and materials with specific reference to wood products.

Highlights of the week-long meeting included agreement by Japanese housing officials to accept Canadian lumber sizes, building standards and platform frame construction; the opening by the Canadian ambassador of three demonstration houses using our wood-frame construction techniques and the presentation to Mr. MacLennan of the Japanese translation of CMHC's publication "Canadian Wood-Frame House Construction".

Both sides agreed the exchange of information was valuable and proposed a Canadian-Japanese Housing Committee be established to plan further meetings and the exchange of information on a continuing basis. The next meeting was proposed for Canada in 1975 and annual meetings are planned to alternate between the two host countries.

Because both Canada and Japan share a tradition of housing having wood as the basic construction material, committee work will be initially concerned with housing whose basic structural framework is wood. Architectural design, engineering and construction methods, building materials and codes, materials and design standards, and testing and evaluation of materials and systems will be considered. The committee will also provide a forum for increased contacts between Japanese and Canadian companies involved in housing in the private sector.

Members of the Canadian delegation who took part in the

five-day meeting represented the Division of Building Research at the National Research Council, the departments of the Environment and Industry, Trade and Commerce, the Housing and Urban Development Association of Canada, the Canadian Home Manufacturers Association and the Council of Forest Industries of British Columbia.

The private building industry plays a very important role in Japanese house construction with most single-family houses being custom-built by carpenters or engineering firms. Adopting the Canadian form of wood construction represents a major step forward in modernization of the Japanese house building industry.

Traditionally, the Japanese have used cabinet-type joints in wood construction, a system more suited to craftsmanship than production. During his visit, Mr. MacLennan was given eight types of joints to take apart. The components had been so intricately interlocked that he succeeded in separating only five.

Construction costs for wooden houses doubled in the decade between 1960 and 1970, one reason for the eagerness of the Japanese housing committee to adopt our methods — methods which will help serve the large summer home industry and the multiple housing of the future as well as the market for single-family homes.

The Canadian delegation visited factories that mass-produce modular-type housing. Estimates say prefabricated housing will account for 30 per cent of house construction in 1975, an increase from 11 per cent in 1971. Entire housing units can be prefabricated, so can components such as sashes, doors, sinks and washbasins enabling builders to use these parts in many types of housing units.

The move to the cities began before the post-war housing shortage had been remedied, putting further strain on the supply of accommodation. As in other highly-industrialized countries, the sudden influx of people to the city caused urban sprawl. Land prices have recently become very high in the central urban area creating the familiar problem of land speculation and the purchase of a residential lot is almost impossible for the ordinary person.

After his visit to Japan, Mr. MacLennan continued to Hong Kong for a look at public housing on the island colony. Space standards are low but what space there is is in-

geniously used. Self-contained apartments provide 400 square feet of living area including private balcony, kitchen and bathroom with toilet and shower and two sleeping areas.

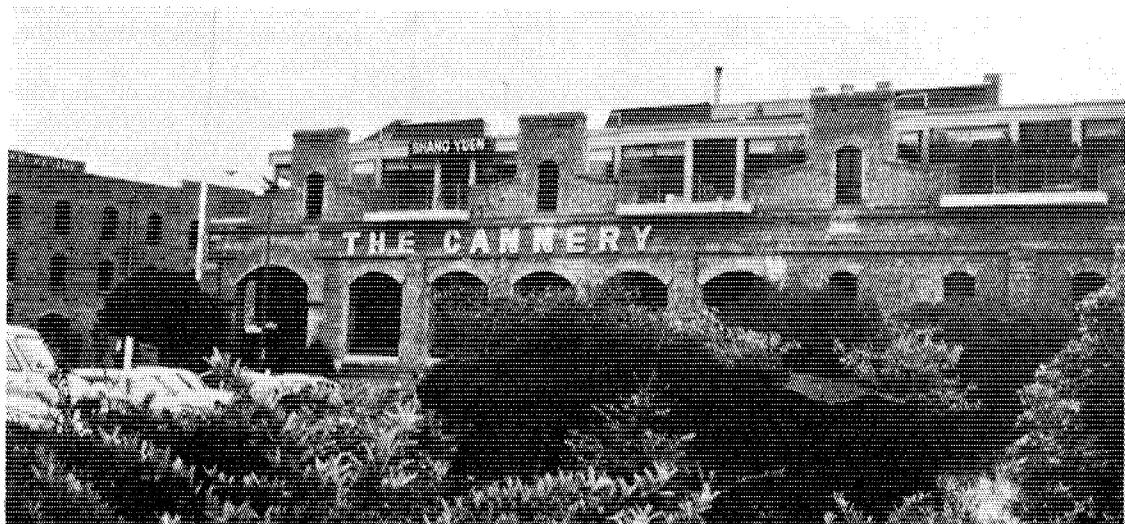
These public housing estates are communities in themselves with shops, market stalls, schools, clinics, recreation areas and playgrounds. The buildings are monochromatic, any additional colour comes from the washing hanging on the balconies. About 44 per cent of the population of over four million is being housed under government or government-assisted programs that provide this type of housing.

The two-week trip to the Orient was not all business.

Mr. MacLennan visited a young Japanese couple who live in western style. In an adjoining house, the husband's father continues to live in the centuries-old eastern tradition. The vice-president's schedule also included visits to the temples and shrines in the ancient Japanese capitals of Nara and Kyoto, a sampling of traditional Japanese cuisine, accommodation in eastern-style hotels where one sleeps on tatami mats on the floor, a visit to the National Museum of Taiwan that contains art treasures from mainland China and a stop-over in San Francisco to look at the Ghirardelli Square warehouse conversion project.



Some of the residents of Hong Kong live on the sampans shown in the foreground; others are accommodated in the high-rise apartments.



One of the warehouses in San Francisco's Ghirardelli Square where chocolate, spice, coffee and woollen works have been transformed to offer commercial, cultural and leisure-time activities.

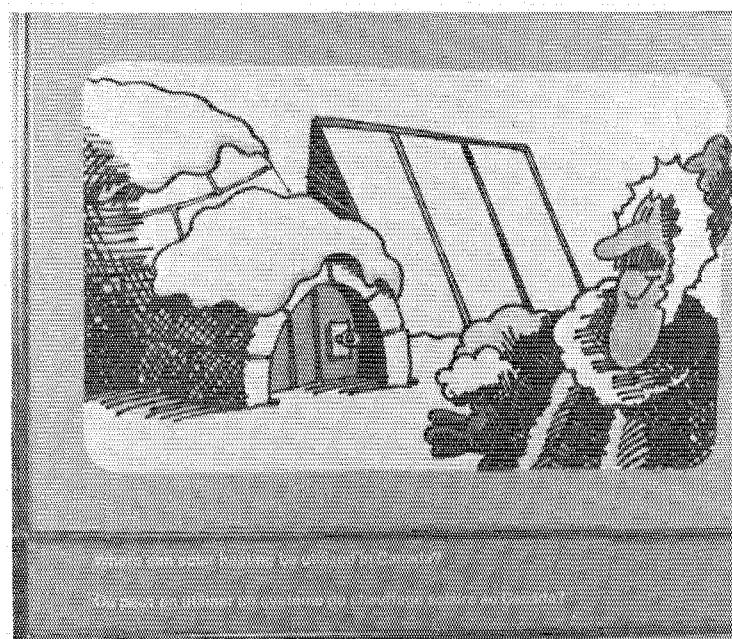
Solar heating exhibit attracts public at Alternative Energy Show

A panel exhibit on solar heating was CMHC's contribution to the B.C. Alternative Energy Show held at the Pacific National Exhibition Aug. 16 - Sept. 2.

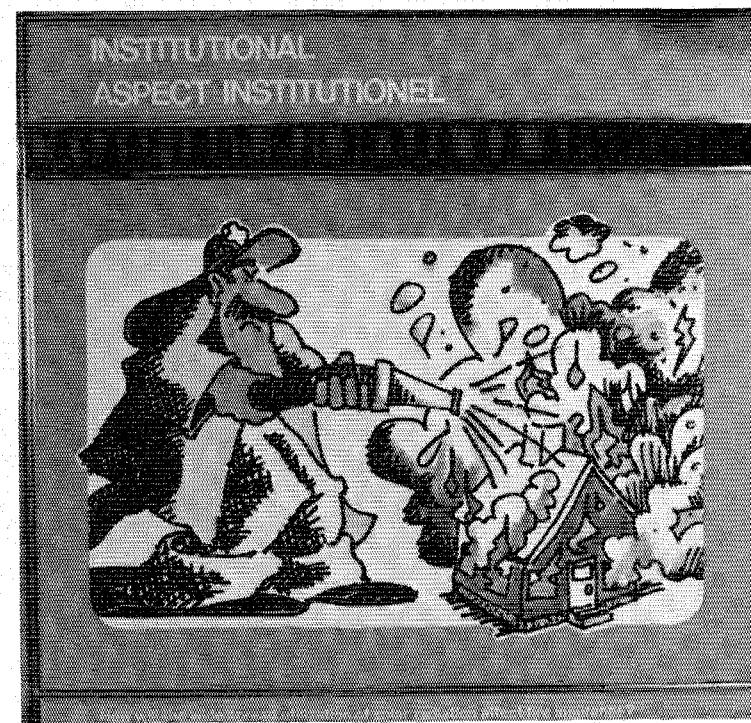
This was the first time the Corporation had presented the implications of the widespread use of solar energy to the public. CMHC is not a proponent of solar heating, nor is the Corporation yet prepared to issue designs for solar-heated houses, but as a public agency it wanted to give leadership and initiate public discussion of the system and its implications.

Private industry is often unwilling or unable to invest in new systems until there is a clear prospect of return on investment. At present, it is not clear when if ever, solar energy systems will be a profitable commercial enterprise.

CMHC is interested in alternative energy because the scarcity of fossil fuels such as oil and coal would have an important effect on housing. Different kinds of housing would have to be built than the kind we now live in and they would have to be managed in a different way. CMHC is especially interested in solar energy because it can be used within an individual house. ("Perspective", June 1974, see Solar Heating an answer to energy crisis?)



A humorous approach was taken to the theme of solar heating when CMHC presented its exhibit at the B.C. Alternative Energy Show.



The display at the PNE was made up of 19 four-by-eight foot panels in a box-like design. It was produced by the Canadian Government Exhibition Commission and treated the subject of solar heating in a lighthearted manner by using cartoons to illustrate the 19 questions and answers. The display was intended to show the practical aspects of solar heating, rather than the technical aspects, and how the system can be used by Canadians.

The panels dealt with five main themes: the technological, economic, social, institutional and legal issues associated with solar heating.

The panels under the heading of technology showed how solar energy is received by using a flat plate collector as a two-dimensional greenhouse. They showed how a solar heating system operates using heat storage, recovery and storage cycles and auxiliary heating. They answered the question of how solar heating can be used in Canada by pointing out the significance of the angle of latitude and the fact that diffuse sunlight on a cloudy day can be used as well as direct sunlight. Panel four showed what the solar-heated house would look like and how much architectural variety is available.

In the economic section, the current and future costs of so-

lar heating and auxiliary systems were discussed. The cost of conventional heating is expected to increase, thus making solar heating more competitive. The fossil fuel required to construct a solar heating system will be recovered within the system's first heating season, one panel explained.

Under the heading "How will solar heating affect my life style?" the following points were made: the wide scale use of solar energy will give greater choice in the density of housing and there are methods for alleviating the constraints of having solar panels oriented to the south.

Panels in the institutional section explained there will be little effect on the present conventional method of mortgage financing; that the development of performance rather than descriptive building codes will result; that a solar heating

system, or the heat itself, may be rented from a utility company; and that, because solar heat is low-grade, the risk of fire is considerably reduced. The reduction of property taxes would be an initial incentive to using this type of heating — reduction because solar heat does not require services and is non-polluting.

The two panels on legal rights explained that an individual's right to sunlight will be just as significant as present-day property rights and that methods exist for reducing the social nuisance caused by the existence of large reflecting solar panels.

What was public reaction to the display? The hostesses reported keen interest, especially when the exhibit was slightly redesigned to a more open style from a box-like structure that tended to turn people away.

New switchboard makes phoning easier at Head Office

You've noticed! The Head Office switchboard doesn't look the same anymore. Gone are the bewildering mass of criss-crossed wires, the rows of holes into which the wires were poked and the little levers that rang the phone in your office — all replaced by two compact, modern-looking desktop consoles designed to make the operator's life a little easier and speed the process of getting calls in and out of Head Office.

The Swedish-designed, push-button consoles are only the visible signs of the more sophisticated telephone system that was recently installed. The nerve centre of the new system is in Room 46 which has been enlarged by removing the wall of the adjoining room. The increased space was necessary to make room for the new equipment and, at the same time, maintain service using the old equipment until the changeover could take place. Work on the installation started in May and was originally scheduled for completion September 1.

Bell Canada, from whom the system is leased, had asked the Corporation not to make changes in the telephone network after August 1, but because of the high number of staff changes this was impossible. Consequently, the changeover to the new system was re-scheduled for the weekend of September 14-15. By the time you read this, hopefully, the new system will be fully operational.

The old switchboard and its associated equipment had been in use since 1952 with only minor changes and the addition of some much-needed outside lines. While it performed well with few maintenance problems, its capacity was becoming strained and with advancing age the equipment was simply wearing out. But even the technicians responsible for installing the new equipment agreed that "they really built them in those days" when referring to the old system.

(continued on page 8)

People and Places

Resignations

D. JONES, Hamilton Branch, on staff since 1956; Mrs. V.A. DAVIES, Toronto Branch, a Corporation employee for over 16 years; Mrs. F. CLOUTIER, Montreal Branch, with CMHC since 1963; Mrs. L. OUELLET, Quebec Branch, on staff for 10 years; Miss T. CROTEAU, Quebec Branch, Mrs. P. DICKMAN, Direct and Insured Lending, Head Office and Mrs. B.M. WORTH, Atlantic Regional Office, CMHC employees since 1965, and Mrs. D.L. WOLANSKI, Winnipeg Branch, with the Corporation since Centennial Year.

Retirements

L.H. GATLEY, Kelowna Office, with CMHC since 1949; R. LEMAY, Montreal Branch,

with us since 1954 and Mrs. G. CLEMENT, Olympic Gardens Project Real Estate Office, with CMHC for 11 years.

Transfers

At Head Office: Mrs. L. SMITH, from Personnel Division to Planning Co-ordination Programs; M.N. HOGAN, from Systems Development to Computer Services Division; Mrs. C. BRUNET, from Direct and Insured Lending to Personnel Division; J.G. LEMAY, from Statistical Services Division to Personnel Division; Mrs. D. LORTIE, from Personnel Division to Research Co-ordination; J.C. CAYER, from Secretariat Division to Management Services.

In the field: Miss M.R. WEST, from Yellowknife to Prince George Office; Mrs. C. LAVOIE, from Montreal Branch to Quebec Regional Office; V.S. BARKWELL, from Winnipeg Branch to Lethbridge Office; L.K. HOLMAN, from Lethbridge to Saint John Office; J.R. KERR, from Edmonton to Calgary Branch; G.D. JOHNSON, from Halifax Branch to Charlottetown Office.

M.J. MCKINLEY, from Quebec Regional Office to Land Assembly and New Communities Division and Miss M.A. HOW, from the Minister's Office to Secretariat Division.



Monique displays some of the finer pieces in her china collection: the Nippon cream and sugar set (bottom left) and the hair receiver (bottom right).

Photo — Betty Taylor / CMHC

Meet Monique the collector

"I've lost count of what we collect," said MONIQUE LAFLEUR of Policy Planning Division as she chatted enthusiastically about the collection of stamps and bottles and insulators and war medals and crocks and china that has almost driven her and her husband out of their three-bedroom home.

These days, Monique's special interest is collecting china from Japan, specifically the 1890-1921 period known as Nippon and the 1945-1952 period when Japan was occupied by the Americans.

"I collect things because I like them and want to keep them. I don't think about selling although I have sold a few to friends if they particularly liked something," she said.

Getting started

Monique started her china collection three years ago with Nippon pieces and now has 30 of them. At \$20. for each piece she felt her hobby was becoming too expensive and began collecting figurines from occupied Japan as a sideline. That collection now numbers over 100 and most cost less than \$5. — in Canada at least, perhaps because the market in this country is less developed and less specialized. In the U.S., prices can run as high as \$40 according to Monique's price guides.

Farm auctions

"I like farm auctions best," Monique said. "Usually the farm has been in the family for generations and nothing has ever been thrown out, it's just been stored in the attic. You can find all kinds of furniture and dishes. The people that go to these auctions are fun to watch and listen to. They're usually old and have lived in the area for years. They make all sorts of interesting comments about each piece that goes up for sale."

Words of advice

After seven years of going to auctions, Monique has a few words of advice.

The Lafleurs satisfy their collecting bug at flea markets, antique shops, basement and garage sales and auctions, but what really started them on the collecting kick was their first visit to an auction. Monique bought seven old pictures for 25 cents each and the pleasure of getting the pictures (and outwitting others who wanted them too), made her want to go back. She has. From early spring until late fall, most weekends will find the Lafleurs attending at least one auction, perhaps two or three.

No regrets?

"I've never looked back on what I've missed," said Monique and then wistfully remembers a doll with china face, hands and feet she particularly wanted, only to discover it had disappeared when the time came for it to be auctioned. She never even had a chance to bid.

Chips, cracks and other flaws can also mar a piece and the damage can occur between the time a prospective buyer has looked at an article and the time it is auctioned. Minor

flaws don't prevent Monique from buying although, on occasion, she has been restrained from making an unwise purchase.

Her favourites

Her Nippon collection is mostly dishes, but because Monique is afraid of breaking them, hers are for display only. A cream and sugar set is among her favourites, so are her hair receiver, her toby jugs and the animals that were made in occupied Japan. "I can't say which ones I'd save in a fire though," she said.

Monique considers the hair receiver her most interesting piece. She thought at first it was intended for powder, then a dealer explained that women kept the hair that fell out while they were arranging their coiffures in this container until they had enough to make a wig.

Monique says that part of the fun of collecting is finding out the stories behind the articles she buys. Dealers have taught her the most; her books are less helpful as they are merely price guides and don't give any information about the technique or material used in making the article.

Holiday buying

The Lafleurs' holidays have become antique-buying sprees. Every night in a new town they look for antique stores and check local newspapers for auctions and flea markets. "We always stop for antiques no matter where we're going; it's the best part of travelling," Monique said. She finds the Maritimes have the best shops, Montreal and Quebec City are not far behind. Meanwhile, there's an auction coming up this weekend in the Ottawa area . . .

20-year club

Ten more employees have been with the Corporation for 20 years. They are: R.A. GARROD, assistant regional director — Programs, Prairie Region; K.D. TAPPING, assistant regional director — Programs, B.C. Region; R.J. BOIVIN, assistant regional director — Administration and Finance, Quebec Region; F.E. HODGSON, program director, Public Housing Division, Head Office; C.L. TYE, manager — Land and Community Services, Vancouver Branch; G.W. Hall, assistant manager — Programs, London Branch; D. BIRCH, program manager — Lending Operations, Winnipeg Branch; J. WINSKELL, professional appraiser, Appraisal Division, Head Office; A.R. CADIEUX, compliance inspector, Longueuil Office and Mrs. G.L. LUMSDEN, clerk typist, Ottawa Branch.

Making the best of where you are

"What do you miss most about the city you last lived in?" This was the question "Perspective" put to five CMHCers who have been transferred from one region of Canada to another within the past three years.

Almost like paradise



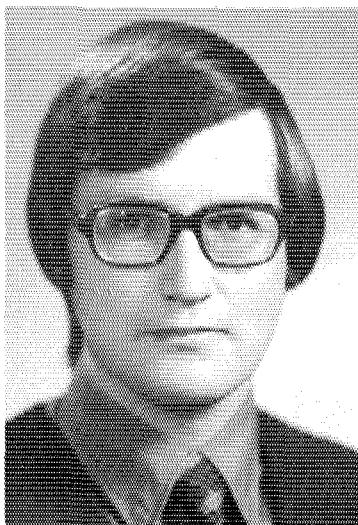
Ed Anderson

ED ANDERSON moved to Kelowna, B.C. from Whitehorse 14 months ago and what he misses most are the long summer days. It's not dark in the Yukon until 11:30 at night and twilight lingers until two a.m. when the sun begins to rise. The long evenings mean 18 holes of golf after work and ideal conditions for camping and fishing.

"I was fascinated with the history of the area," Mr. Anderson said in a telephone interview. "Especially the old artifacts from Gold Rush days. The people were very friendly too and this was one of the high points of my years there." About the only things he was glad to leave behind were the really cold winter weather and the long hours of darkness at that season of the year.

Despite the fact it gets dark at Kelowna early at night (9:30 instead of 11:30), Kelowna is "almost like paradise" with sunny hot weather in summer that's ideal for boating, and miles of beaches that are ideal for swimming. Mr. Anderson became familiar with the area when he was working for CMHC in Calgary because he used to holiday in Penticton, very near Kelowna. About the only drawback to life in the Okanagan Valley is that the area becomes "infested with tourists" in summer and the heavy traffic is a nuisance.

The timing wasn't right



Ed Andrews

"Fredericton didn't really belong to us," said ED ANDREWS in explaining why he and his wife, Margot, were glad to move from the New Brunswick capital to Ottawa.

"Fredericton suits family-oriented people — we don't have one — or those approaching retirement who have had it with the day-to-day rat race, but we don't fit into either of those categories and for us the timing wasn't right."

"Of course, it's difficult to compare the two cities; Ottawa's unique because it is the federal capital. We were glad to move here because it offered more culturally. The Atlantic Symphony visited Fredericton several times a year and Theatre New Brunswick put on a series of plays, but there wasn't the variety of entertainment that can be found in a larger city."

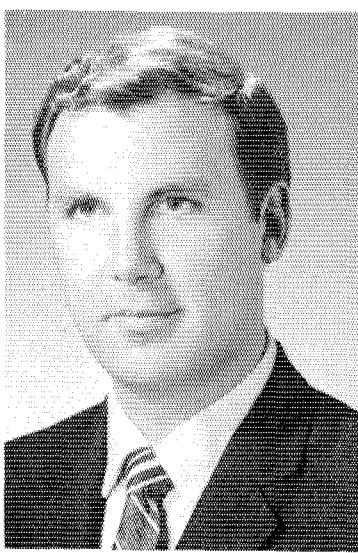
"Ottawa may not have everything but you don't have to go far to get it. Fredericton is a conservative, sleepy town; the university (of New Brunswick) could have shaken it up but it didn't seem to have much impact on the community. Nothing ever seemed to happen."

"Since coming to Ottawa, we've enjoyed riding our bicycles on the bicycle paths. I only used my bicycle a couple of times in Fredericton and that was to go to work. We lived in a new subdivision on top of a hill and it was a fast ride down to the office in the centre of town and a slow ride back home at night."

"We also wanted to play tennis and that is best done at a club. There didn't seem to be any clubs in Fredericton, just public courts."

Ed did find one plus about life in Fredericton though — the Mactaquac Dam recreation area ten miles from the city that provided such sporting amenities as camping, golf, picnicking and sailing.

I wouldn't have missed St. John's



Dave Kingsley

The Kingsley family lived in their first house when Thunder Bay was home and that was an experience in itself, DAVE KINGSLEY told "Perspective" while he reminisced about the beautiful scenery in this northern Ontario city, 450 miles from Winnipeg and 900 miles from Toronto. Although they still keep in touch with friends they made in Thunder Bay, isolation is one reason the Kingsleys haven't been back to the Lakehead, an area they enjoyed very much.

The climate is cool all year. It's not unusual to hear the furnace on a summer morning. Fortunately, temperatures of -20 in winter feel like 0 degrees in a region of high humidity. And be it known that Thunder Bay has the best water Dave has ever tasted.

"St. John's was even more isolated, but it was nice to be by the ocean," Dave continued. One of the big attractions was watching the fleet come into the harbour. The Portuguese white

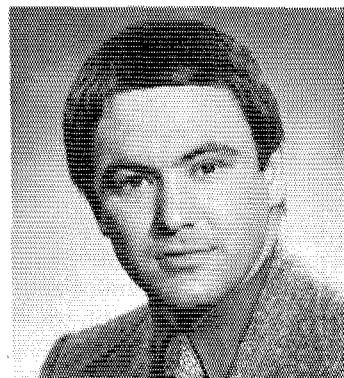
We asked for likes and dislikes too, about the city they left behind and their new hometown. The questions brought a flood of reminiscences and a variety of answers that perhaps can best be summed up by saying they reflect the personalities and interests of the "guinea pigs" who were interviewed. Read on.

fleet and the Russian fleet were star attractions and visitors were allowed on board to talk to the crew.

The slow pace of life can be enervating for someone not used to it. Shoppers have lengthy chats with the cashier at the checkout counter and drivers often stop to talk to one another in the middle of the road, snarling traffic in a street pattern Dave likened to a can of worms.

Native Newfie dishes aren't available in restaurants in the Newfoundland capital and it's only by making friends with the locals that a newcomer has a chance to try cod's tongue or jigs dinner, the latter a mixture of salt meat, cabbage and turnip that has been boiled in the same pot. Mustn't forget "swish", a drink made from boiling water that has been swished around in empty rum barrels, hence the name.

One drawback to life in St. John's was the high cost and lower quality of consumer goods. Quite a few things the Kingsleys wanted for their home simply weren't available, nor were the second and third choices; everything was a compromise. Milk and fresh vegetables seemed to be at a premium too. "Still," said Dave, "I wouldn't have missed living in St. John's."



Gary Young

The natives are friendly

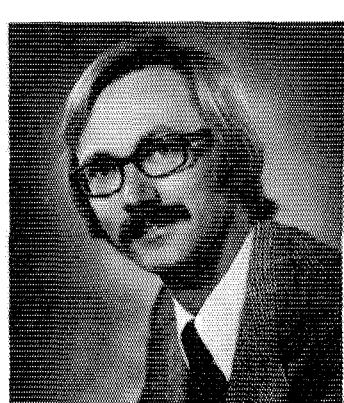
"The natives are friendly." Without a doubt, this maxim could be applied to the people of Regina according to GARY YOUNG who didn't hesitate for a moment when asked what he missed most about the Saskatchewan capital. "They welcome you to Saskatchewan, not like Vancouverites; everyone here seems to be a newcomer," he said.

"It was quite a transition," he added, describing the move to the coast city where there are so many things to see and do, superb opportunities for recreation and the cultural appeal of Chinatown and Robsonstrasse.

"After you've been in Vancouver, it's pretty difficult to find as nice a place to live," Gary said. "Besides, I met my wife here and it will always be a special place because of that."

Although Gary enjoys sailing and skiing in Vancouver, he couldn't cope with the hills and sold the 10-speed bicycle he had used so often on the Prairies.

He preferred the weather in Regina too. He likes the winter cold and the warm dry summers beat "growing webs on your feet in B.C."



Doug Dennis

Everything is here

"This is the heartland of Canada, everything is here," commented DOUG DENNIS when asked how his lifestyle changed after moving from Prince George to Hamilton.

"When we first arrived in the East we didn't know where Hamilton was in relation to Toronto; finally we ended up taking

(continued on page 8)

Cairn unveiled



Barney Danson presents a farewell gift to Rolly Mersey much to Bill Teron's amusement.

Photo — Bill Cadzow / CMHC

Danson makes first address at farewell dinner for Mersey

August 28 marked two special events for CMHC. The first was the retirement dinner for R.L. MERSEY, Atlantic regional director since 1967. The second was the first address to many Corporation executives by the Hon. BARNEY DANSON.

These two events took place in the Renaissance Room of Ottawa's Chateau Laurier Hotel, where 50 guests gathered to pay tribute to Mr. Mersey. The dinner originally scheduled for 7:00 P.M. was moved forward half an hour so Mr. Danson could address the audience before leaving for another engagement.

Mr. Mersey has been with the Corporation since its inception in 1946. His first position was with Winnipeg Branch as a plans examiner. In 1948, he was appointed manager of Saskatoon Branch. In 1950 he was transferred to Windsor Branch in the same capacity and, in 1953, to Ottawa Branch.

WILLIAM TERON opened the ceremonies by introducing the Hon. Barney Danson and expressing, on behalf of the whole Corporation, his pleasure in welcoming the new Minister. Then he told the audience how he had first got to know Mr. Mersey when the latter was Ottawa Branch manager. "The impressions which Rolly Mersey left with me were so profound," said Mr. Teron. "That I finally joined CMHC myself." Mr. Mersey was Ottawa Branch Manager during much of Mr. Teron's career as a builder in the area.

In describing Mr. Mersey's career with CMHC Mr. Teron called him "a mission-oriented person who causes things to happen." He attributed much of the success of the Maritimes shell housing program directly to Mr. Mersey's persistence and optimism.

Mr. Teron then presented the Merseys with gifts as tokens of appreciation from their friends and colleagues at CMHC. Mrs. Mersey received a watch and her husband a 35-mm camera. He also received a frozen duck — a personal gift from Vice-President IAN MACLENNAN!

After Mr. Mersey's brief thank you, Mr. Danson delivered an informal and wide-ranging talk, which was in turn both funny and idealistic, about his hopes and aspirations for the Corporation and MSUA.

He told the audience that Urban Affairs was the portfolio he would have chosen had he been given a choice. "In a special way CMHC has an operative responsibility to make our society work," he said. "Because there is nothing as fundamental as our environment and nothing so fundamental to our environment as our housing."

Later he added, "I happen not to take myself very seriously and I hope none of us do. But I think we take our job and our responsibilities deadly seriously, because what we do now is going to have repercussions for years to come."

Throughout his talk Mr. Danson conveyed his sense of

excitement and enthusiasm and his belief that new goals would be achieved in the field of housing.

An historical cairn was unveiled at the same time as a ribbon-cutting ceremony was held to officially open a senior citizens' housing project in Carleton Place, Ont., July 19.

The cairn was erected to commemorate the first high school to be built in Carleton Place. The school was demolished in 1971 and a residence for senior citizens, sponsored by Ontario Housing Corporation, was constructed

on the site. Many of the former students at the school are now living in the residence.

Considerable controversy raged over the location of the school which was completed in 1879, but not occupied until 1883. It was a high school until 1924 when a new high school was constructed and the building became Prince of Wales Public School. The cairn incorporates stone from the school.

Making (continued from page 7)

the bus from the airport. During the drive, we saw the factories that made every product we had been buying out West for years. I really appreciate the business and cultural opportunities that are available here."

Doug also mentioned the friendliness of people in smaller communities. "In Prince George (a city of 32,000), I was nodding to friends on the main street six months after we arrived. Here in Hamilton, I can walk downtown all week and not see anyone I know and we've been here 18 months."

A city of 300,000 has marked cultural advantages over a smaller community and Hamilton, with its new Hamilton Place theatre complex, not to mention its proximity to Toronto, is no exception. In Prince George, you make your own entertainment. Hamilton is like Prince George, Doug said, in that it is a workers' town, though less obviously so.

Camping, canoeing and hunting were superior in the British Columbia city, but Doug has compensated by taking up sailing, enticed by the nearby waters of Lake Ontario.

"I would like to go back to a small town for a short period of time, but I wouldn't want to live there permanently. Every city has its advantages and disadvantages", he concluded, "You just make the best of where you are."

New switchboard (continued from page 5)

The new system is designed primarily to speed outside calls. Employees can now transfer their own calls without having to go back to the operator, meaning telephone listings will have to be kept up-to-date. That in itself will be a welcome change.

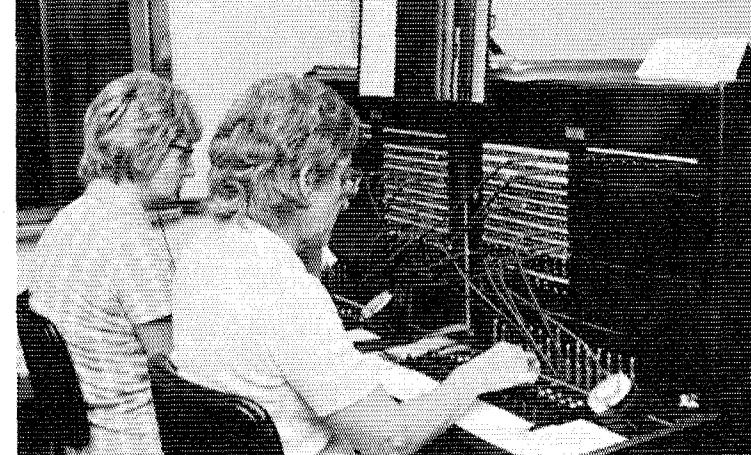
One of the more difficult tasks associated with the old method was that the operator had to keep her eye on all the lines in use and determine if they were being answered or not. At very busy times this became an almost impossible task and delays were inevitable. With the new equipment, an incoming call is automatically switched back to the operator after 30 seconds if it is unanswered.

What happens when an outside call comes in on the new system? The operator simply presses the pushbutton on the appropriate incoming line, takes the call and then punches the required local on a touch-tone keyboard. There are no wires to plug into the right hole and no lever to push to ring the local; punching the extension rings that telephone automatically.

With the addition of three new trunk lines last June there are now 33 outside lines tied into the system. Some of these lines are reserved for incoming or outgoing calls only and others are two-way. Theoretically, there should be no prob-

lem in getting an outside line and callers from outside should not get a busy signal, except under exceptionally busy circumstances.

The volume of incoming and outgoing calls means two



Madeleine Hotte (left) and Bernie Quinn work at the old switchboard.



Madeleine looks up the new telephone listing of Head Office employees while Bernie operates the new switchboard.
Photos — Bill Cadzow / CMHC

Colloque de gestion

La Société se doit de fournir "beaucoup plus qu'un abri"

Les directeurs régionaux et leurs adjoints se sont rencontrés à Ottawa les 29 et 30 août afin de définir les lignes de conduite de la Société pour 1975 d'après les objectifs de la SCHL et la priorité de ces objectifs ébauchés et présentés par le président, M. William Teron.

Au cours du colloque, il a été notamment reconnu que la responsabilité de la Société ne se limite pas à assurer un logement à chaque Canadien. L'un des buts essentiels de la politique nationale d'habitation est d'assurer à chaque Canadien un logement adéquat à un prix qui lui convienne et dans un milieu de son choix. Ceci implique un nombre suffisant d'habitations dans toutes les parties du pays et dans des collectivités conçues pour le mieux-être de ses habitants, tant dans les nouvelles subdivisions que dans les logements sociaux ou autrement subventionnés.

Selon M. Teron, la Société connaît tout de la construction de maisons; il lui faut maintenant voir l'environnement de ces maisons et laisser la construction au marché privé, le seul mécanisme efficace pour la répartition des ressources de

la Société. En somme, il lui faut préparer des programmes si attrayants que l'entreprise privée y sera attirée tandis que la Société pourra se tourner vers sa véritable raison d'être, dicter au gouvernement les politiques à suivre.

Le bien-être de la famille étant étroitement lié au développement économique et social de l'habitation, un rôle plus déterminant devrait être joué par les succursales et les bureaux locaux qui, seuls, connaissent les véritables besoins de leur région.

M. Teron a souligné l'importance de bonnes communications entre ces bureaux et le Siège puisque, si les objectifs formulés orientent immédiatement le conseil d'administration, ils doivent cependant demeurer souples et se plier aux exigences locales. En effet, que servirait au Siège de procéder à des programmes généraux de développement quand certaines régions n'ont pas les moyens physiques pour les exécuter? Il revient donc aux bureaux régionaux d'identifier ces besoins.

M. Teron a rappelé la nécessité de prendre des décisions aux plus bas échelons de la hiérarchie administrative,

justifiant la décentralisation en cours à l'intérieur de la Société.

Priorité

Dans les discussions entourant le thème de l'accession au logement de son choix, il ressort que la Société accorde une grande importance aux dispositions à prendre pour assurer ce droit.

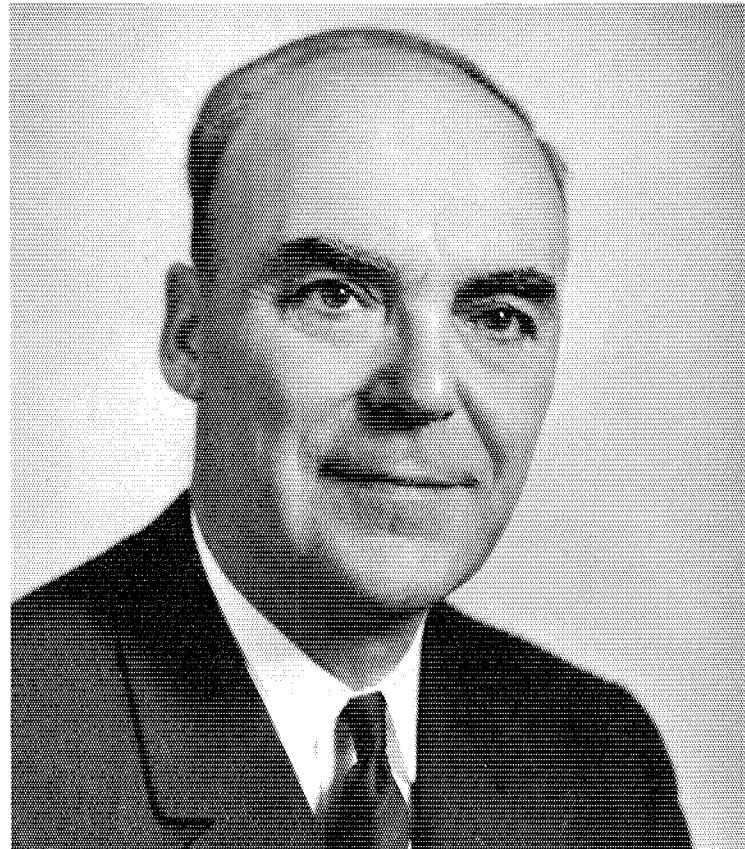
On a abordé les diverses méthodes, les diverses approches pour faciliter cette prérogative, soit l'acquisition de terrains par le gouvernement, soit le financement de projets par les secteurs privés, publics ou sans but lucratif.

Certains points d'intérêt et objections communes aux participants n'ont pu être discutés ou approfondis, faute de temps, ils seront soumis par écrit, d'ici quelques semaines, au conseil d'administration et feront la substance des décisions finales qui seront acceptées lors d'une rencontre prochaine.

Durant le colloque, les directeurs de programmes ont eu l'occasion de synthétiser leurs objectifs pour les années immédiates et ces rapports seront également proposés, dans leur forme finale, lors de la réunion de planification.



Quelques participants au colloque dont M. Teron, au centre, écoutent une mise au point du vice-président Alain de C. Nantel.
(photo Bill Cadzow)



H.W. HIGNETT

(Photo Paul Horsdal)

A la présidence de la Société de prêts hypothécaires de l'Ontario

Un an à peine après son départ de la SCHL, l'ancien président H.W. Hignett assume essentiellement les mêmes fonctions à la présidence du nouveau conseil d'administration de la Société de prêts hypothécaires de l'Ontario. M. Hignett a été élu à ce poste lors de la première rencontre des sept directeurs de cet organisme.

C'est la Société de prêts hypothécaires de l'Ontario qui prend la relève de l'administration du fonds de prêts de \$265 millions que la Housing Corporation Ltd, en collaboration avec la Société d'habitation de l'Ontario, assemblait depuis 1969. Le nouveau conseil poursuivra donc le travail entrepris

par la HCL, soit celui de répartir des prêts hypothécaires à taux préférentiels aux familles à faible et à moyen revenu qui désirent accéder à la propriété ou à la location de logements à prix modérés.

C'est aussi la Société de prêts hypothécaires de l'Ontario qui assure la partie financière du ministère de l'Habitation, rendant compte de ses actes au ministre.

Depuis sa retraite de la SCHL en juillet 1973, M. Hignett est demeuré très actif, faisant partie de la direction de la Beacon Hill Lodges of Canada, une firme qui construit des logis pour personnes âgées.

en bref:

- | | |
|-----------------------------------|--------|
| L'art indien..... | page 4 |
| Etre femme en 1974 | page 5 |
| Le coin de l'humour..... | page 5 |
| Faire du neuf avec du vieux..... | page 6 |
| Y'a du soleil dans ma maison..... | page 7 |

Soirée d'adieu pour un pionnier de la Société



(photo SCHL) Le président William Teron remet un cadeau souvenir à M. Rolly Mersey.

Profitant du passage des directeurs régionaux et de leurs adjoints à Ottawa pour le colloque de gestion, les cadres supérieurs de la Société ont fêté M. R.L. Mersey, à la veille de sa retraite.

M. Mersey, un employé de la toute première heure, est le directeur de la région de l'Atlantique depuis 1967 ayant occupé, antérieurement, des postes de gérance aux succursales de Saskatoon, en 1948, de Windsor, en 1950 et d'Ottawa, en 1953. Il s'était joint à la Société à Winnipeg, en 1946.

Parlant aux quelques 50 invités rassemblés dans la salle Renaissance du Château Laurier le mercredi soir, 28 août, le président de la Société M. William Teron s'est dit fortement impressionné par le travail de M. Mersey qui était gérant à Ottawa alors que lui-même dirigeait une entreprise de construction dans la région. Il a même avoué que cette admiration l'avait influencé au point où, quelques années plus tard, il venait aussi à la Société.

Retraçant la carrière de M. Mersey, M. Teron lui attribua tout le succès du programme des maisons coquilles dans les Maritimes. Il lui présenta ensuite une caméra 35mm et, pour Mme Mersey, un bracelet-montre. Le vice-président Ian MacLennan y alla d'une contribution personnelle: un canard surgelé.

La soirée du 28 août a également été l'occasion du premier discours du ministre d'Etat responsable de la SCHL, M. Barnett Danson. M. Danson s'est dit enchanté de son nouveau poste et a fait part de l'énorme tâche qu'il entrevoyait dans l'amélioration de la qualité de l'habitation au Canada, "changements qui auront des retentissements pour des années à venir" a-t-il dit.

La Fédération des œuvres...
c'est toi, c'est moi...

SCHL

PERSPECTIVE

Journal publié mensuellement pour les employés de
**LA SOCIÉTÉ CENTRALE D'HYPOTHÈQUES ET DE
LOGEMENT**

Rédactrice en chef: Lucille Tessier

Veuillez adresser vos articles rédigés en français ou toutes communications et suggestions relatives à la publication des textes français à la rédactrice française de Perspective, Services de l'information, au Siège social.

Première

Prêt d'aide à un propriétaire-occupant

C'est à Grimsby, en Ontario, que vient d'être accordé le premier prêt d'aide aux propriétaires-occupants aux termes du Programme de remise en état des logements alors que le gérant de la succursale la plus proche, M. Doug Hughes, de St-Catharines, a ratifié la demande de M. et Mme Percy Mason le 12 août.

Environ 30 autres demandes sont à l'étude, la plupart émanant de personnes à la retraite.

Le montant maximum alloué aux termes du programme est de \$5,000 par unité, à un taux d'intérêt de huit pour cent, dont le remboursement d'une tranche de \$2,500 peut cesser d'être exigible si le logement continue d'être occupé et entretenue par l'emprunteur. Ces prêts s'appliquent aux propriétaires-occupants de logements dans les régions où le Programme d'amélioration des quartiers est mis en oeuvre et dont le revenu annuel ne dépasse pas \$11,000.

Remise en état

La priorité est accordée à la réparation de la charpente et à la remise en état des systèmes de plomberie, d'électricité et de chauffage. La nature et la qualité de telles réparations doivent être en mesure d'accroître d'environ 15 ans la vie utile de la propriété ainsi rénovée.

Une partie de Grimsby Beach, celle comprenant une centaine de maisons en pietre état, est, dans la ville de Grimsby, la seule rencontrant les critères d'admissibilité au Programme d'amélioration des quartiers. Antérieurement classé défavorisé, ce secteur avait déjà fait l'objet d'un vaste programme de rénovation urbaine mais le projet avait été abandonné en 1969.

Résidences d'été

Grimsby Beach était autrefois bien connu des villégiauteurs, d'autant loin que 1846 alors que nombre de familles ontariennes et, principalement, torontoises, y passaient leurs vacances. Les résidences ont donc été, au départ, les résidences d'été de gens à l'aise. Améliorées, puis plus tard abandonnées, ces logis n'ont trouvé de propriétaires que vers les années 40 quand, devant la rareté des logis, les familles à faible revenu ont découvert ce quartier qui a continué à se déteriorer.

Nominations

SIÈGE SOCIAL

JEAN E. BENOIT, directeur adjoint de programme, division de l'Amélioration des voisinages et des immeubles résidentiels
ROLAND G. COOPER, directeur adjoint de programme, division du Rassemblement de terrain et des Nouvelles communautés
EDMOND A. DALLAIRE, directeur adjoint de programme, division du Logement social

EDMUND D. FOX, directeur adjoint de programme, division du Logement social

PETER REBIZANT, conseiller supérieur, évaluation des programmes, division de l'Infrastructure municipale

JOHN M. TROWBRIDGE, directeur adjoint, propositions et recherche, groupe de liaison intergouvernementale

JOSEPH M. WHITE, agent du développement des programmes, division du Rassemblement de terrain et des Nouvelles communautés

RÉGION DE L'ATLANTIQUE

Bureau régional

BASIL M. ORSINI, agent de liaison intergouvernementale

Bureau de St-Jean (N.-B.)

LARRY K. HOLMAN, gérant des programmes

RÉGION DE L'ONTARIO

Bureau de prêts de North Bay

KENNETH W. KUKKONEN, gérant des programmes de logement

Succursale d'Ottawa

THOMAS J. MCWHIRTER, agent de l'administration et des finances

FRANÇOIS SAUVÉ, agent des programmes, services municipaux

RÉGION DU QUÉBEC

Bureau régional

WILLIAM C. ABBOTT, coordonnateur, Administration des immeubles

BERNARD WIRICH, administrateur des ententes SCHL/SHQ

Bureau de Québec

MARIUS AUDET, agent, Administration des hypothèques

ERNEST J. BUTEAU, conseiller, Analyse de marché et développement urbain

GUY CHATILLON, gérant adjoint, Administration et Finances

CAMILLE GIROUX, agent, Administration et Finances

ANDRÉ L. JARDON, gérant adjoint, Programmes

HENRI LACASSE, agent, Administration des immeubles

RICHARD LALONDE, gérant des programmes, Activités des prêts

FRANÇOIS L. LAPOINTE, agent, Information

JEAN-GUY VANDANDAIGUE, gérant des programmes, Logement à caractère social

Bureau de Hull

CLÉMENT BISSON, agent, Information

PIERRE FONTAINE, conseiller, Analyse du marché et développement urbain

PAUL J. LANDRY, gérant adjoint, Administration et Finances

PAUL LEGAULT, gérant des programmes, Logement à caractère social

EUCLIDE LEMAY, gérant adjoint, Programmes

MICHEL MAES, agent, Administration des hypothèques et immeubles

Bureau de Chicoutimi

ROBERT LABELLE, gérant

PIERRE ARCHAMBAULT, gérant des programmes

Bureau de Val d'Or

GILLES R. DUMOULIN, gérant des programmes

Bureau de Sept-Îles

ROCK DANEAU, gérant des programmes

RÉGION DES PRAIRIES

Succursale de Calgary

JOHN R. KERR, agent des programmes, Services municipaux

Succursale de Régina

GARY K. SIEGLE, agent des programmes de logement social

RÉGION DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE

Bureau régional

DALE O. BAIRSTOW, agent de la recherche, logement social

BARRY P. GOODWIN, agent administratif, logement rural et autochtone

Succursale de Vancouver

WILLIAM D. IVERACH, gérant, production de logements

A l'heure de l'apéritif



par Jacques Ferrière

L'ancienne pharmacopée distinguait les apéritifs majeurs (racines d'ache, de persil, de fenouil, d'asperge et de petit houx) et des apéritifs mineurs (racines de capillaire, de chiendent, de chardon et de fraisier). Le terme est aujourd'hui réservé à ce qui stimule l'appétit. Quoi qu'il en soit, l'apéritif fut et reste encore un rite traditionnel dans certains milieux. Mais par le fait de l'habitude (ou de l'imagination) certaines personnes croient qu'elles manquent d'appétit si elles n'ont pas consommé leur (ou leurs) apéritif quotidien: c'est ce qui a fait dire que si l'apéritif peut ouvrir l'appétit, c'est une fausse clé!

Pour beaucoup de personnes l'heure de l'apéritif est un moment de détente après la journée de travail, avant le repas familial, c'est aussi pour certains, une facilité de se rencontrer. En tout cas, le gourmet averti se garde d'altérer ses facultés gustatives en sacrifiant, avant son repas, au rite "universel" de l'apéritif. Sans contestation pour autant, "offrir l'apéritif" de notre temps, c'est d'abord accueillir ses hôtes par l'un des plus aimables gestes de bienvenue qui soient, puisqu'il amène presque immédiatement à ce témoignage de courtoisie et d'amitié qui consiste à lever ou à choquer son verre en l'honneur des personnes présentes. C'est meubler l'attente des invités retardataires et adapter l'heure de passer à table à celle où le rôti sera à point; c'est ouvrir l'esprit aux prémisses de la conversation qui égaiera le repas; c'est le point de départ de l'euphorie.

Bref, l'apéritif c'est l'allegro d'une symphonie dont les plats qui suivront seront l'adagio, le scherzo et le rondeau. Il a rang aujourd'hui dans les moins discutables traditions de cette branche de savoir vivre; l'art du savoir boire.

Les apéritifs les plus populaires sont les apéritifs à base de vin: les vermouths, les vins de liqueur et les spiritueux consommés à l'eau.

Les apéritifs à base de vin doivent aux raisins dont ils sont issus, leurs qualités essentielles. Leurs éléments de base, vins secs et vins puissants, ont mûri sur de nobles cépages dans les plus ensoleillés des vignobles.

L'infusion, faite à froid, dans les vins de base de quelques fleurs ou plantes aromatiques et notamment de quinquina donne aux apéritifs, avec leur bouquet propre, leurs vertus toniques, une grande variété de compositions, de parfums, de saveurs, du très doux au très sec, susceptible par là de satisfaire les goûts les plus divers.

Ce sont, à titre d'exemple, le Byrrh, Dubonnet, Dubonnet Blonde, Lillet et Lillet Extra Dry, le St-Raphaël blanc, le St-Raphaël rouge.

Les vermouths leur sont comparables encore qu'ils se différencient des apéritifs à base de vin, par la nature et le plus grand nombre de fleurs et des plantes qui entrent dans leur composition.

Toutefois mélangés au vin selon des proportions immuables et des dosages rigoureux qui sont la recette particulière, le secret de chaque fabricant, ces fleurs et ces plantes imposent aux élaborateurs la constitution de véritables herbiers géants, puisque certains vermouths exigent l'utilisation d'une quarantaine d'espèces végétales différentes. Selon qu'ils sont de type italien ou de type français, les vermouths sont doux et généralement rouges, ou généralement secs et blancs.

Dans l'élaboration de ceux-ci, les vermouths français, la macération des fleurs et des plantes plus poussée donne au produit une certaine amertume, son arôme particulier.

Apéritifs à base de vin et de vermouths sont consommés frais ou glacés, soit nature, soit accompagnés d'une petite fraction de crème de liqueur (crème de cassis, de fraise, de guignolet) l'ensemble étant alors additionné d'eau gazeuse ou naturelle.

Au Québec, nous connaissons les vermouths français ou italiens, Noilly Pratt, Le Soleil Cazalés et Pratt, Cora, Gancia, Cinzano, Martini et Rossi, Votrix, Cardano, Stock et les ver-

Au Québec

Vérification des lieux d'hébergement

Conscients de leur rôle envers les vacanciers, les responsables du Service de l'hôtellerie ont procédé, cet été, à l'inspection de centres d'hébergement et de restauration à travers le Québec. Pour cette première tentative, des inspecteurs du ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche ont visité, entre autres, tous les hôtels, restaurants, salles à dîner et terrains de camping des régions de Valleyfield et de Baie-St-Paul, ainsi que sept autres régions touristiques du Québec.

Dans les années précédentes, de nombreuses plaintes ont fait constater des abus dans les prix de la location de chambres ou d'emplacements de camping, ou pour le coût des repas. Le Service d'hôtellerie a donc entrepris cette tournée d'inspection dans le but de renseigner la population sur ses droits, et les propriétaires, sur les règlements contenus dans la loi de l'Hôtellerie.

Le ministère tient à souligner que ce phénomène de la hausse des prix n'est pas généralisé. Les propriétaires sérieux savent bien qu'un client reparti enchanté représente pour son commerce la meilleure forme de publicité. C'est notamment lors de manifestations importantes (festivals, Jeux du Québec, etc.) que l'on remarque des abus. Cette campagne de vérification est donc également pour protéger les établissements honnêtes.

Comment protester

Si vous croyez légitimement vous être fait exploiter, la façon la plus efficace de protester consiste à formuler une plainte par écrit au Service de l'hôtellerie, ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche, Hôtel du Gouvernement, Québec, G1A 1R3 ou au 255, rue Crémazie, Montréal, incluant un reçu de l'endroit afin que le ministère possède une preuve indiscutable de votre doléance.

Les établissements pris en flagrant délit seront obligés de rembourser l'excédent à leurs clients et seront passibles de diverses sanctions allant jusqu'au non-renouvellement du permis d'exploitation l'année suivante.

BLANCHES ET CONTREDANSES

En témoignage d'amitié au rédacteur sortant François Lapointe, la rédaction est heureuse de présenter ce poème trouvé parmi les articles laissés à l'état d'ébauche par M. Lapointe.

*Quand, de la musique,
J'entends les notes frivoles
S'affronter, se complaire,
Se charmer et se défaire,
J'ai envie d'être
Boîte de résonnance
Et de laisser filer,
Entre mes grains,
Les blanches et les noires
De ma liberté.*

*Quand, de la danse,
Je sens les pas agiles
Se frapper, se défaire,
Se glisser et se refaire,
J'ai envie d'être
Planche et tribune
Et d'écraser,
De mon silence,
La contredanse
De ma liberté.*

Le Club des 20 ans

Neuf employés se joignent, ce mois-ci, au Club des 20 ans. Ce sont: R.A. GARROD, directeur régional adjoint (Programmes) de la région des Prairies; K.D. TAPPING, directeur régional adjoint (Programmes) de la région de la Colombie-Britannique; R.J. BOIVIN, directeur régional adjoint (Administration et Finances) de la région du Québec; F.E. HODGSON, directeur des programmes du

Logement social, au Siège social; C.L. TYE, gérant des Programmes à la succursale de London; D. BIRCH, gérant de programme au Service des prêts de la succursale de Winnipeg; J. WINSKELL, évaluateur à la Division de l'évaluation, au Siège social; A.R. CADIEUX, inspecteur de conformité au bureau de Longueuil ainsi que MME G.L. LUMSDEN, commis dactylo à la succursale d'Ottawa.

Faire-part

Mariages

RIOPEL - Lajoie: Guy Riopel, de la succursale de Montréal, a épousé Francine Lajoie le 22 juin.

ALLAIRE - Despaties: Marielle Allaire, de la succursale de Montréal, a épousé Luc Despaties le 20 juillet.

FRÉCHETTE - Jacques: André Fréchette, de la Division du personnel au Siège social, a épousé Lauréanne Jacques le 27 juillet.

LUSSIER - St-Laurent: Normand Lussier, de la succursale de Longueuil, a épousé Lise St-Laurent le 22 juin.

MIEUX DIRE

Nous poursuivons ici la reproduction de certaines fiches terminologiques de Radio-Canada, lesquelles sont choisies en raison de l'utilisation fréquente des expressions qui y sont relevées:

FAIRE SA PART

1. FAIRE SA PART à quelque chose signifie en français donner à cette chose la place qui lui revient. Ex.: Si chacun faisait sa part à la charité, le monde serait plus attrayant.

2. Au sens de contribuer pour sa part à quelque chose, c'est un anglicisme (to do one's share) auquel nous ont malheureusement habitué les campagnes de charité.

(FAUTE) FAITES VOTRE PART, souscrivez à l'oeuvre des Souffreteux!

(CORRECT) APPUYEZ l'oeuvre des Souffreteux! CONTRIBUEZ, COLLABOREZ à l'oeuvre des Souffreteux!

MERCERIE POUR HOMMES

En français, le mot mercerie signifie: "Ensemble d'articles relatifs à la couture, à la toilette et à l'ornementation des vêtements" (Petit Larousse); ce terme ne peut donc s'employer pour désigner:

- a) Les vêtements masculins;
- b) L'établissement où l'on vend ces vêtements.

(FAUTE) Adressez-vous au rayon de la MERCERIE pour hommes.

(CORRECT) Adressez-vous au rayon de la CONFECTON pour hommes.

(FAUTE) Il avait ouvert, boulevard Boivin, une MER-CERIE pour hommes.

(CORRECT) il avait ouvert, boulevard Boivin, un MAGASIN DE CONFECTON pour hommes.

25 ans de service



(photo Betty Taylor)

Mme Colette Lanthier, chef du traitement des données à la Division de l'organisation et des méthodes a célébré, le 8 août, le 25e anniversaire de son entrée à la Société. Opératrice de perforatrice au départ, elle assuma la responsabilité de la section en 1954, poste qu'elle conserva jusqu'à sa nomination au I O Control en novembre dernier. Afin de souligner le grand jour, ses camarades de travail lui ont présenté une gerbe de fleurs et l'ont honoré au cours d'une réception-surprise organisée à l'heure du lunch. On a fait appel, pour l'occasion, aux bons offices de M. Sam Macli, son patron durant 20 ans mais aujourd'hui à la retraite. M. Macli lui a offert, au nom de tous, un ensemble de valises ainsi que le sac de voyage assorti. Mme Lanthier a immédiatement fait usage de ses cadeaux en prenant des vacances.

L'art indien

L'art indien, au Canada, existe. C'est une réalité indéniable et ce, bien qu'on éprouve certaines difficultés à définir, avec exactitude, la place qu'il occupe à l'intérieur de notre culture occidentale. On reconnaît aisément ses formes traditionnelles mais son identité demeure et demeurera obscure tant et aussi longtemps que l'artiste indien n'aura pas trouvé ses propres moyens d'expression dans ce monde dominé par l'automatisme et l'électronique. Mais, les trouvera-t-il un jour et est-il utile qu'il délaisse ce qui l'a caractérisé jusqu'à nos jours au profit de conceptions plus occidentales, donc étrangères?

Bien souvent rejeté et trop souvent méprisé, l'art indien véritable nous fascine et nous intrigue par son individualité et sa fidélité à lui-même à travers les âges. Ce paradoxe témoigne d'un problème majeur: celui de ne pas être compris.

L'art indien est compris par l'Indien, de la même façon que l'art occidental est compris et accepté par les occidentaux. Mais la question est: l'art indien est-il fait à l'intention des Indiens eux-mêmes ou des blancs qui l'admirent ou le rejettent mais rarement le comprennent et l'apprécient à sa juste valeur? Cette non-compréhension est prouvée par l'absence quasi-totale d'influence de l'art indien sur l'art occidental. Et pourtant, quelles que soient sa forme, son époque et sa nature, l'art est et doit être communication, donc influence.



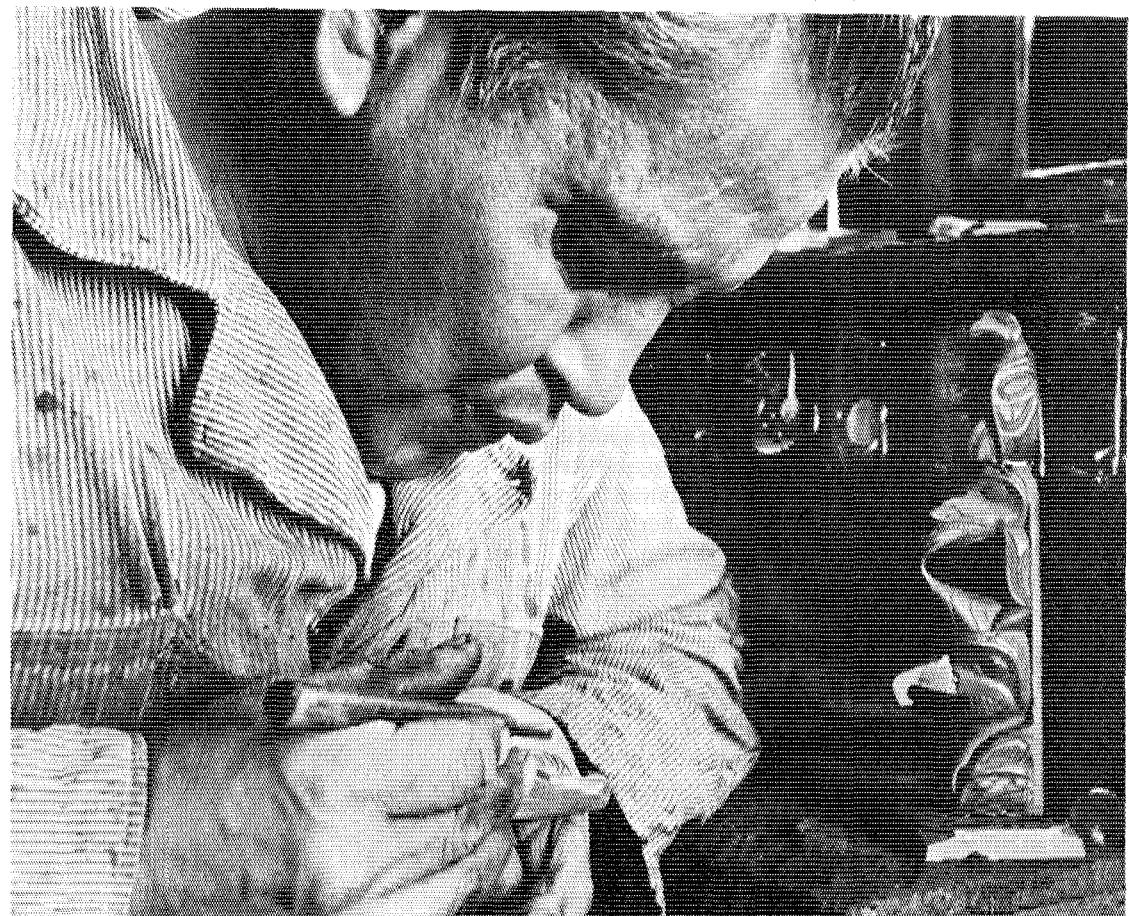
(Information Canada Phototèque)

Masque d'Indien de la côte ouest.

L'homme occidental est conditionné par des modes d'expression artistique plus modernes, impliquant l'art pour l'art sous sa forme la plus pure. L'artiste indien ne connaît pas ces nouveaux modes d'expression basés sur la théorie de l'art pour l'art et, le jour où il les découvrira, il aura fini de créer. Plus près du primitif que de l'homme du 20^e siècle, l'artiste indien produit à partir d'un besoin spontané d'interpréter ce que son esprit créateur a conçu instinctivement. L'art indien est tout ce qu'il y a de plus vivant et témoigne de l'harmonie de l'homme avec la nature. S'éloigner de cette con-

ception, dégagée de toute préoccupation matérialiste, équivaut à un suicide de l'esprit créateur.

L'art indien constitue ce lien fragile entre le monde de l'Indien et celui de l'homme blanc. Il est ce pont que l'occidental devra franchir afin de pouvoir s'ouvrir à la culture de ce peuple si différent du nôtre. L'art est l'expression d'une société et c'est pourquoi le rejet des valeurs de l'art indien équivaut à une rupture probablement définitive avec ces hommes qui, encore au 20^e siècle, vivent éloigné de notre civilisation à boutons-poussoirs.



Rufus Moody, de la tribu Haida aux îles de la Reine-Charlotte, est à l'œuvre.

Etre femme en 1974

par Thérèse Aquin

La France vient de nommer Françoise Giroud au poste de Secrétaire d'Etat à la condition féminine. C'est un geste inédit qui fait honneur à la culture française.

Qui est Françoise Giroud et quelle est la portée de cet événement, pour nous, Canadiennes? Je reprendrai, pour celles qui auraient lu distraitemment les journaux des dernières semaines, quelques traits de sa biographie.

Elle est née à Genève, en 1916. Ses nom et prénom sont si courants dans notre pays, qu'avec un x, à la place du d, c'aurait pu être une femme "de par chez nous". La mort de son père, alors qu'elle est encore en bas âge, plonge sa famille dans la gêne. Dès 14 ans, elle travaille. A 16, elle entre au service d'un libraire de Paris, comme dactylo-vendeuse. C'est là qu'elle fait la connaissance du cinéaste Marc Allégret qui l'embauche sur le champ. La dactylo se fait script-girl. Mais la guerre s'incruste et les caméras s'immobilisent. De ces premières années de pénible labeur, de ces journées de quatorze heures entrecoupées de chômage, elle dit: "J'ai été une petite employée, dont l'espoir se bornait à recevoir peut-être une gratification à Noël. Et qui devait encore dire merci. Ca ne s'oublie pas."

Pendant la guerre, elle passe à l'écriture et publie dans Paris-Soir des contes et des nouvelles. Elle participe très tôt à la Résistance et est internée à Fresnes, de 1943 à la libération de Paris. En 1945, elle lance le magazine féminin ELLE, bien connu des lectrices québécoises, et en assume la direction de la rédaction jusqu'en 1953. A cette tribune, elle prend position face aux problèmes de l'heure: la femme au travail, la contraception, l'éducation sexuelle, l'exercice au vote féminin. En 1953, elle est cofondatrice, avec Jean-Jacques Servan-Schreiber, de l'hebdomadaire L'Express, journal qu'elle vient de quitter, pour accomplir sa nouvelle mission. Elle est l'auteur de plusieurs recueils: le Tout Paris (1952), la Nouvelle Vague (1958), Si je mens (1972), Une poignée d'eau (1973).

Voilà, en bref, le portrait d'une femme qui avait choisi pour métier de parler et d'éclairer. Bien qu'elle affirme que les Françaises ne verront pas leur existence quotidienne transformée du fait de sa nomination, je prétends toutefois que, solidaire et responsable, tout le peuple féminin, français ou non, en profitera. Comme on profite de la vue et de la fraîcheur de l'arbre du voisin, de nuages qui se sont formés loin de nos côtes mais qui tombent en pluie sur nos jardins, d'eaux de mer revenues à leur état premier et qui se balancent d'un continent à l'autre. Comment Françoise Giroud pourrait-elle oublier, par exemple, son passé de "petite employée" qu'elle partage avec toutes les petites employées du monde, quand il s'agira pour elle de faire voter de nouvelles mesures? Et ces mesures seront imitées ailleurs, dans d'autres pays, comme sera imitée, sans aucun doute, la création, par le Premier Ministre français, d'un ministère de la Femme. Dans ce domaine, rien ne se perd et tout se crée. Petit à Petit. Insensiblement. Irréversiblement. Par un phénomène d'osmose particulier à nos cultures contemporaines, la clairvoyance et la lucidité de Françoise Giroud entraînent l'accroissement de notre clairvoyance et de notre lucidité. Lorsque l'une d'entre nous manifeste, comme elle l'a fait, de la franchise, du courage et de l'acharnement, la somme de franchise, de courage et d'acharnement répandus sur notre monde s'en trouve immédiatement accrue.

Le coin de l'humour

La parfaite secrétaire

A sa sortie du collège ou du couvent, la future secrétaire se présente chez l'éventuel patron avec tout un voyage de connaissances... sténographie, dactylographie, un peu de tenue de livres, etc, etc. Toutes ces connaissances lui ont été enseignées par les meilleurs des professeurs qui, cependant, n'ont jamais exercé la fonction de secrétaire. Alors, il faut nécessairement que quelqu'un lui enseigne les "trucs du métier", qui en feront une secrétaire dévouée et boureau du travail.

Suivant mon expérience, il existe deux catégories de secrétaire: la catégorie 36-24-36 et la catégorie 42-42-42. (Les chiffres qui suivent les catégories sont un code pour tous les humains bien doués).

Ce premier cours, si on peut l'appeler ainsi, s'adresse à la catégorie 36-24-36.

Futures secrétaires, n'oubliez jamais et c'est le plus important de votre travail, que tout ce que vous entendez ou voyez au bureau, doit rester au bureau. Vous n'apporterez à d'autres bureaux ou chez-vous que ce que vous déciderez d'interpréter.

Le patron n'est jamais de mauvaise humeur... son visage est seulement engourdi par une bonne nuit de sommeil. Apportez-lui donc, dès son entrée au bureau, toutes les mauvaises nouvelles. Les bon-

nes nouvelles... sa belle-mère se meurt, son épouse a brisé l'auto en magasinant... peuvent attendre après le dîner. Ces bonnes nouvelles l'aident à digérer le petit "lunch" en vitesse qu'il a pris au Château Laurier.

Quand vous remettez au patron une lettre que vous avez tapée afin qu'il la signe, n'oubliez jamais de le faire avec un sourire (un décolleté assez prononcé est aussi à conseiller). Il oubliera plus facilement les fautes d'orthographe. Une mise en garde ici... si vous avez la mauvaise personne ou la mauvaise adresse sur votre lettre, ne vous en faites pas. Il n'est pas intéressé de lire avant le début même de la lettre... il ne s'en apercevra donc pas avant une semaine... d'ici là achetez une nouvelle minijupe.

Pour terminer ce premier cours, quelques conseils afin de vous aider à répondre adéquatement au téléphone.

Lorsque le téléphone sonne, prenez soin de bien ranger votre poli à ongles, lime, kleenex, etc... et répondez "oui, à l'eau, le bureau de M. X." Si on vous demande si Monsieur est à son bureau, répondez "un instant, je vais voir". Poussez alors le bouton d'attente et finissez la conversation que vous aviez entreprise avec vos consoeurs du bureau et vérifiez si le patron est là... Ici, je

vous donne toutes sortes de réponses possibles, et la bonne manière de les exprimer: "Oui, Monsieur est ici, mais il fait dire qu'il n'y est pas..." "Monsieur est ici, mais je ne le vois pas..." "Monsieur est sorti et il ne reviendra plus pour aujourd'hui..." "Monsieur est à son petit déjeuner". (Ceci peut être répondu entre 11h a.m. et 3h p.m.)... Dites toujours que Monsieur est occupé, si vous êtes dans son bureau lorsque l'appel survient. Vous êtes à ce moment assuré que la personne qui le demande comprendra ses énormes responsabilités et son gigantesque travail.

Soyez toujours sérieuse et attentive à votre travail. Sauf pour parler à votre mère, ou à vos amis, ne vous servez jamais du téléphone du bureau. Tout en observant ce dernier et précieux conseil, n'oubliez pas de presser les boutons du téléphone avec votre crayon entre vos dents si votre poli à ongles est encore humide. Ça vous aide, si vous pressez le bon bouton de hâter les communications. Ah! j'oubiais... ne dites jamais à votre ami qui vous demande comment ça va que vous êtes assis sur les genoux du patron. Il n'aimera (le patron) sûrement pas ça. Choquez-le le moins possible et vous aurez de l'avancement. Dans un prochain article: la catégorie 42-42-42

NDLR: Ces commentaires nous viennent d'un patron. A quand (ou à qui) la riposte?

Faire-part

Naissances

PAGÉ — M. et Mme Denis Pagé annoncent la naissance de leur fille Nathalie, le 26 juillet. M. Pagé est de la succursale de Montréal.

GILLARD — M. et Mme Carl D. Gillard annoncent la naissance d'un fils, Christopher, le 4 juin. M. Gillard est du bureau de Gander.

LAVERGNE — M. et Mme Richard Lavergne font part de la naissance d'une fille, Diane Catherine, le 19 juillet. M. Lavergne est de la Division de l'administration des hypothèques, au Siège social.



La Fédération des œuvres...
c'est toi, c'est moi...

Faire du neuf avec du vieux . . .

par Sheila Fallis

Etes-vous harcelé par les remords en regardant cet arbre derrière votre fenêtre, particulièrement si vous venez à peine de gaspiller quelques feuilles de papier? Après tout, peut-être n'avez-vous jamais songé à ce qu'il advient, non seulement de ces feuilles de papier, mais aussi des tasses de plastique, pelures d'orange et paquets de cigarettes vides qui disparaissent magiquement de votre corbeille à papier durant la nuit?

Seulement qu'au Siège social, il existe près de 900 "producteurs de déchets"; le terme n'est pas spécialement flatteur mais il faut parfois appeler les choses par leur nom. D'autant plus qu'à l'issue d'une journée normale de travail, les rebuts ainsi accumulés peuvent difficilement être contenus dans un camion de trois tonnes. Qu'en est-il à la fin de la semaine? Vous êtes-vous déjà posé la question?

Il ne faut cependant pas dramatiser les choses. "Dans la mesure du possible, nous tentons de recycler tout ce qui peut l'être", explique D.H. MacCormack, responsable de

l'entretien général des locaux et, par voie de conséquence, de l'élimination de tout ce qui a cessé de servir.

Au sous-sol du Siège social, il existe deux pièces dont on ne mentionne pratiquement jamais l'existence; celle destinée au déchiquetage et celle utilisée pour l'entreposage.

La première, comme son nom l'indique, contient une déchiqueteuse, cette machine qui sert à fragmenter les documents confidentiels (et ceux qui le sont moins!), lesquels sont réduits en minces bandes totalement illisibles. Les employés qui "alimentent" cette dévoreuse ont d'ailleurs pour stricte consigne de ne pas lire la documentation avant son anéantissement.

Dans la seconde pièce, de dimensions plus vastes, on entrepose tout ce qui peut être recyclé avant que la Florence Paper Company vienne en prendre livraison et disposer du tout.

Toujours selon M. MacCormack, il faut de une à trois semaines pour remplir cette pièce. Parmi les divers éléments recyclables qu'on y

trouve figurent les cartes d'ordinateur, journaux, vieux annuaires téléphoniques, boîtes de carton non réutilisables, papier d'imprimerie et, bien entendu, les fameux documents "digérés" par la déchiqueteuse.

Les déchets métalliques et ceux provenant des cuisines sont directement évacués vers les dépôts aménagés à cet effet par la municipalité, de même que le contenu des corbeilles à papier qui, parfois, contiennent aussi du papier! Il serait beaucoup trop long de récupérer ce papier, aussi le sacrifice-t-on allégrement, avec les trognons de pommes et les tasses à café en plastique.

Jusqu'à tout récemment encore, la Société utilisait ses propres véhicules pour acheminer les déchets vers les dépotoirs et payait une redevance à la municipalité, soit un peu plus de \$600 par mois. Désormais, tout ce qui porte le nom de déchet, recyclable ou non, est pris en charge par une firme privée pour la somme forfaitaire de \$100 par mois.

On a cependant soin, au préalable, de séparer ce qui peut être réutilisé de ce qui doit être détruit, le rôle de l'entrepreneur se bornant à prendre livraison du tout, soit à destination de la Florence Paper, soit vers les terrains aménagés à cette fin. La firme en question nous paie \$20. par tonne de papier et nos bureaux du chemin de Montréal rejettent approximativement 200 tonnes de cette manière mensuellement. Faites le calcul vous-même...

Tout ceci ne nous dispense aucunement d'être quelque peu honteux de tous nos gaspillages quotidiens et ne doit pas, non plus, nous faire oublier la présence obsédante de cet arbre dont les feuilles ombragent notre bureau l'été et qui, un jour peut-être, sera sacrifié à notre soif inextinguible de papier... Au moins est-il réconfortant de penser que quelque part, dans les profondeurs de notre forteresse, quelqu'un s'ingénie à sauver tout ce qui peut l'être.



(photos SCHL)

M. Lucien Dupuis, du Service de l'entretien de l'édifice, alimente la déchiqueteuse.



M. Dupuis sépare ce qui peut être utilisé de ce qui sera acheminé vers la Florence Paper Ltd pour être recyclé ou le dépotoir pour être détruit.

APÉRITIFS

(suite de la page 3)

mouths domestiques français ou italiens. Les vins de liqueurs ne se distinguent des apéritifs à base de vins et vermouths que par l'absence des adjonctions de fleurs ou de plantes qui donnent à ceux-ci leurs arômes particuliers.

Les plus célèbres sont le Porto, son compatriote le Madère et leurs voisins les Zérès (Sherry) et Malaga, d'Espagne, les Marsala, d'Italie et le Pineau des Charentes, de France. Le Pineau des Charentes dont l'origine remonte au XVI^e siècle, naquit, semble-t-il d'une facétie du hasard. A cette époque, du vin nouveau aurait été entonné dans un fût qui contenait déjà une certaine quantité d'eau-de-vie, et le coupage oublié pendant quelques années; lorsqu'on le goûta, ce fut une révélation. Aujourd'hui, le Pineau des Charentes est l'eau-de-vie provenant de la même exploitation.

Les spiritueux consommés à l'eau sont dans tous les cas d'excellentes boissons dont la plupart sont devenues célèbres. Elles sont préparées suivant des traditions fort anciennes et scrupuleusement respectées. Le produit de base est constitué par les meilleures eaux-de-vie, dont les impuretés ont été éliminées par une distillation minutieusement conduite. Les autres matières premières, sont les fruits savoureux et les bonnes plantes du sol, leur préparation étant l'objet de soins attentifs.

Le mélange, savamment dosé suivant des recettes dont le secret est jalousement gardé, donnera le produit fini, et lorsque celui-ci aura subi le vieillissement nécessaire, l'apéritif devra être soumis aux consommateurs dans une présentation digne de la qualité.

Ces bons apéritifs: La Suze, Picon, Pastis, Pernod, Ricard, et l'Anisette, véritables ambassadeurs du bon goût sont ensuite présentés sur les tables où ils dispensent à chacun, dans les moments de détente, leur agréable parfum et leur saveur recherchée.

copyright Jacques Ferrière

Grâce à l'énergie solaire



Y'a du so - leil, dans ma mai - son

Trouvez-vous excessives les sommes à débourser chaque mois pour le chauffage de votre logement? Si oui, rassurez-vous puisque dans quelque temps l'énergie solaire sera probablement utilisée pour chauffer votre logis. Alors, vous fredonnerez cette chanson!

L'idée d'utiliser les possibilités calorifiques du soleil à cette fin ne date pas d'aujourd'hui; dès 1940, une technologie semblable fut suggérée mais elle ne devint jamais populaire. De toute manière, les frais d'installation d'un équipement utilisant l'énergie solaire comme source de chaleur dépassaient largement, à cette époque, le coût des combustibles fossiles nécessaires. Puis il y eut, l'an passé, la crise de l'énergie....

Avantages

Il faut également prendre en considération les nombreux avantages offerts par l'énergie solaire. Contrairement aux combustibles fossiles, elle est renouvelable, non-polluante et surtout, elle existe en très grande quantité. Ainsi, la somme d'énergie solaire dispensée quotidiennement sur le Canada dépasse la somme de toutes les autres formes d'énergie utilisées au pays en un an. A Ottawa, au cours de décembre uniquement, une maison unifamiliale moyenne recevrait en énergie solaire l'équivalent de 150 gallons d'huile à chauffage.

La SCHL, et plus particulièrement le Groupe chargé du développement, s'intéresse énormément aux travaux entrepris par l'Université du Minnesota sur ce sujet. Une partie de notre parc immobilier est en effet située, comme pour l'Etat du Minnesota, au 45ème degré de latitude nord.

Recherches

Les universités Western Ontario et Waterloo effectuent également des recherches dans ce domaine. Elles ont dernièrement suggéré l'idée que 70 pour cent du combustible utilisé pour chauffer une maison située à une latitude similaire à celle d'Ottawa pourrait être épargné, chaque année, en

mettant à profit l'énergie solaire.

Un principe identique à celui des serres chaudes est à la base de la technologie de l'utilisation des propriétés calorifiques du soleil. La chaleur est absorbée par des panneaux de métal, peints en noir, orientés vers le sud et placés à un angle variable selon la latitude. Les

panneaux sont protégés des intempéries grâce à l'application d'un vernis. Lorsque le soleil brille, la chaleur dégagée par les panneaux est récupérée en pompant un liquide, généralement de l'eau, dans des tubes fixés aux panneaux en question.

Une réserve de quelques jours peut être emmagasinée

dans un réservoir servant à cet effet. Un appareil de chauffage auxiliaire devrait toutefois être installé pour suppléer aux longues périodes nuageuses ou à un froid exceptionnel. Dans tous les cas, l'équipement "solaire" devrait pouvoir subvenir à 70 pour cent des besoins d'une maison en énergie calorifique.



Le côté nord de la maison solaire révèle un toit partiellement recouvert de gazon afin d'en réduire l'exposition aux éléments.



Le principe de serre chaude est à la base des recherches sur l'énergie solaire comme source de chaleur.

photos Jack Wadsworth)

A Ottawa, quelque 800 pieds carrés de panneaux et un réservoir de 2,000 gallons d'eau seraient suffisants pour chauffer convenablement une maison unifamiliale moyenne.

Les panneaux peuvent être ajoutés aux résidences existantes. Dans le cas d'une nouvelle construction, ces panneaux remplaceraient une partie de la toiture et de l'isolant.

Commercialisation

Le coût de cet équipement, calculé annuellement, équivaudra bientôt au coût annuel du combustible fossile utilisé. Sur le plan économique, la maison "solaire" est donc possible. A preuve, on vient à peine de dessiner, aux Etats-Unis, les plans d'une école "solaire"; le mode de chauffage fut déterminé à partir de considérations économiques.

Egalement, l'activité commerciale, dans ce domaine, est sans cesse grandissante. A Denver, où eut lieu en mai la "Solar Heating, Cooling and Energy Conservation Conference", des dépliants offrant, pour la première fois en vente, un équipement "solaire" furent distribués par quelques firmes.

Toutefois, la vente sur une base commerciale de ce genre d'équipement ne se fera pas sans accrocs. En effet, l'industrie de la construction, de même que la population, pourraient s'opposer à l'adoption de cette nouvelle technique. Une exemption partielle de taxe et l'adjonction, au code du bâtiment, de normes relatives au rendement des appareils de chauffage conventionnels pourraient éventuellement avoir raison de ces quelques obstacles.

Le fait d'intégrer les panneaux à une construction existante ne cause aucune difficulté majeure au point de vue architectural. En fait, l'utilisation de l'énergie solaire comme mode de chauffage pourrait fort bien conduire au design de nouveaux modèles de maison en plus de modifier considérablement les futures constructions en hauteur.

AVIS IMPORTANT

aux acheteurs d'Obligations d'Épargne du Canada.

Dans son discours du budget du 6 mai 1974, le ministre des Finances a annoncé qu'à compter du 1^{er} mai 1974 le rendement annuel moyen à l'échéance de toutes les Obligations d'Épargne du Canada non échues est augmenté à

9%

Ce rendement accru sera obtenu au moyen de bonis payables au comptant qui seront considérés comme un gain de capital pour les fins de l'impôt sur le revenu.

Qui a droit de recevoir les bonis payables au comptant?

Tout détenteur d'Obligations d'Epargne du Canada non échues aura droit à des bonis payables au comptant *pourvu qu'il détienne ses obligations jusqu'à la date d'échéance de ces bonis.*

Quelle est la date d'échéance de ces bonis?

Pour toutes les Obligations d'Epargne du Canada échéant le ou avant le 1^{er} novembre 1979, le boni est payable à la date d'échéance de l'obligation. Les détenteurs d'Obligations d'Epargne du Canada échéant après le 1^{er} novembre 1979 auront droit à deux bonis. Le premier sera payable le 1^{er} novembre 1979 et le second à la date d'échéance de l'obligation.

Quel est le montant de ces bonis?

Le montant de chaque boni payable au comptant est différent d'une émission à l'autre. Toutefois, dans chaque cas le montant du boni sera suffisant pour produire un rendement annuel de 9% pour la période allant du 1^{er} mai 1974 à l'échéance. Dans le cas des obligations venant à échéance après le 1^{er} novembre 1979, le premier boni produira un rendement annuel moyen de 9% pour la période allant du 1^{er} mai 1974 au 31 octobre 1979. Le second boni produira également un rendement annuel moyen de 9% pour la période allant du 1^{er} novembre 1979 à l'échéance de l'obligation.

Comment puis-je recevoir ce boni?

Pour recevoir votre boni payable au comptant vous présentez tout simplement vos Obligations d'Epargne du Canada à tout agent émetteur autorisé (banque, société de fiducie ou caisse populaire) à l'échéance du boni ou ultérieurement. Il est bien entendu qu'un détenteur n'aura pas à encaisser ses obligations lorsque il réclamera le boni payable avant l'échéance de l'obligation.

Comment dois-je traiter le boni en remplissant mon rapport d'impôt sur le revenu?

Les bonis payables au comptant seront considérés comme un gain de capital. Lorsque vous recevez vos bonis, un état vous indiquant le montant du boni vous sera remis. La confusion qui pourrait exister lorsque vous remplirez votre rapport d'impôt sur le revenu sera ainsi éliminée.

Puis-je encore encaisser mes Obligations d'Epargne du Canada en tout temps?

Oui. Vos Obligations d'Epargne du Canada demeurent toujours encaissables en tout temps à leur pleine valeur nominale plus l'intérêt couru. L'intérêt est calculé au taux du coupon annuel approprié pour chaque mois complet écoulé depuis la date d'échéance du coupon précédent. Ces montants sont fournis à l'endos de votre obligation. Vous devrez cependant vous rappeler que les bonis payables au comptant échoient à des dates précises et que vous n'aurez pas droit au paiement de ces bonis si vous ne détenez pas votre obligation lorsque ceux-ci deviennent dus.

Est-ce que les certificats d'intérêt composé seront affectés par ces changements?

Non. Ces changements n'affecteront en rien le privilège de l'intérêt composé qui est attaché à certaines émissions d'Obligations d'Epargne du Canada présentement en cours. Les détenteurs d'obligations qui composent leur intérêt pourront continuer à le faire et recevront les montants d'intérêt composés déterminés lors du lancement de chaque émission. Ces montants sont fournis au recto de votre obligation.

Est-ce que les autres modalités des Obligations d'Epargne du Canada seront affectées par ces changements?

Non. Toutes les autres modalités des Obligations d'Epargne du Canada demeurent les mêmes que lorsque vous les avez achetées. Les Obligations d'Epargne du Canada qui sont présentement achetées par versements en vertu du Mode d'Epargne sur le Salaire et du Mode Officiel d'Epargne Mensuelle seront assorties des bonis payables au comptant. Les tableaux de versements pour ces achats à termes demeurent inchangés.

Est-ce que les Obligations d'Epargne du Canada sont toujours en vente?

Oui. L'émission 1973-74 des Obligations d'Epargne du Canada est toujours en vente au prix déterminé en vertu des conditions initiales de cette émission. Les acheteurs de cette émission auront droit aux bonis payables au comptant le 1^{er} novembre 1979 et à l'échéance le 1^{er} novembre 1985.

BONIS PAYABLES AU COMPTANT POUR LES OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU CANADA NON ÉCHUES

MONTANTS DES BONIS POUR UNE OBLIGATION DE \$100 POUR PRODUIRE UN RENDEMENT ANNUEL MOYEN DE 9%

OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU CANADA ÉCHÉANT LE OU AVANT LE 1 ^{er} NOVEMBRE 1979		
ÉMISSION	DATE D'ÉCHÉANCE	BONI PAYABLE A L'ÉCHÉANCE
1964	1 novembre 1974	\$1.75
1963	1 novembre 1975	5.50
1962	1 novembre 1976	9.50
1965	1 novembre 1977	13.75
S.R.*	1 octobre 1978	10.25
1969/70	1 novembre 1978	4.00
Cent.	1 novembre 1979	20.50

*Emission spéciale de remplacement (1968)

Les bonis sont en sus des coupons d'intérêt annuel et des certificats d'intérêt composé.

Quelques faits linguistiques

Il y a sur la terre de 2500 à 3500 langues.

Pour une langue qui disparaît, il en apparaît deux ou une et demi. Au total, le nombre des langues simultanément existantes s'accroît; il double en 2000 à 2500 ans.

Aux Nations Unies par exemple, malgré les efforts de 500 traducteurs, des documents de plus de dix ans sont encore en souffrance.

S'il y avait une langue unique sur la terre, la vie humaine s'allongerait d'un tiers, puisque nous consacrons le tiers de nos vies aux langues. (Leibniz)

Voici le cas actuel d'un enfant de Bombay. Il parle probablement chez lui le gourjati ou le marathi; en arrivant à l'école, il lui faudra d'abord apprendre celle des deux langues de son Etat qu'il ignore, puis passer à l'étude de l'hindi, nouvelle langue fédérale. C'est ensuite seulement qu'il pourra s'attaquer à l'une des grandes langues mondiales.

Dans un but d'unité, on a voulu créer artificiellement des langues qui permettraient à tous les hommes de communiquer sans interprète. C'est ainsi qu'a été élaborée la "langue musicale universelle" ou "Solrésol". Les sept notes de la gamme fournissent par leurs combinaisons des milliers de mots: 7 d'une syllabe, 49 de deux, 336 de trois, 68 de quatre, 9072 de cinq. Si on est fatigué de parler le Solrésol, on peut aussi bien le chanter ou le jouer puisqu'il est entièrement construit sur la gamme. Il suffit même de remplacer les sept notes par sept couleurs pour que la langue musicale devienne colorée.

En 1921, il s'est trouvé un architecte berlinois pour en inventer une nouvelle; l'architecte se nommait Thiemer et son idiome "Timério". En Timério, "je vous aime" s'écrit de la façon suivante: 1-80-17...

Des langues artificielles, l'espéranto est sans doute la plus connue. Pourtant on évalue actuellement à 500 ou 600 le total des propositions avancées depuis le 18^e siècle. Elles portent les noms les plus divers: Ao, Eo, Is, Tat, Geoglot, Carpophorophilus, Astegoniaphinek...

Au 3^e Congrès de l'Union des Ecrivains soviétiques, les délégués étaient tous capables d'utiliser le russe comme langue de communication, mais il n'y avait pas moins de 46 langues maternelles en présence! Comme ces langues si nombreuses sont acceptées par le pouvoir soviétique et ne paraissent pas destinées à s'éteindre prochainement, la majeure partie des peuples de l'U.R.S.S. est vouée au bilinguisme.

Allées et venues

A la retraite: MME G. CLEMENT, du projet Olympic Gardens, à la Société depuis janvier 1963; L.H. GATLEY, du Bureau de prêts de Kelowna, à la Société depuis février 1949; R. LEMAY, de la succursale de Montréal, à la Société depuis août 1948.

Ont remis leur démission: MME F. CLOUTIER, de la succursale de Montréal, à la Société depuis février 1963; MME T. CROTEAU, de la succursale de Québec, à l'emploi de la Société depuis décembre 1965; MME V.A. DAVIES, de la succursale de Toronto, à la Société depuis janvier 1958; MME P. DICKMAN, au Siège social depuis juillet 1965; D. JONES, de la succursale de Hamilton, avec la SCHL depuis mars 1956; MME L. OUELLET, à la succursale de Québec depuis juillet 1964; MME D.L. WOLANSKI, de la succursale de Winnipeg, à l'emploi de la Société depuis avril 1967; MME B.M. WORTH, du Bureau régional de l'Atlantique depuis avril 1965.

Ont été mutés: V.S. BARKWELL, de la succursale de Winnipeg au Bureau de prêts de Lethbridge; G.D. JOHNSON, de la succursale de Halifax au bureau de Charlottetown; MME C. LAVOIE, du Bureau régional de Montréal à celui de Québec; **Au Siège social:** MME C. BRUNET, de la Division des prêts à la Division du personnel; J.G. CAYER, du Secrétariat aux Services de gestion; M.N. HOGAN, du Service de l'élaboration des systèmes à la Division des services de l'ordinateur; MME M.A. HOW, du bureau du ministre au Secrétariat; J.G. LEMAY, de la Division de la statistique à la Division du personnel; MME D. LORTIE, de la Division du personnel à celle de la coordination des recherches; M.J. MCKINLEY, du bureau régional de Québec à la Division des terrains et des nouvelles collectivités; MME L. SMITH, de la Division du personnel aux programmes de coordination du plan.